



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of April 2016**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois d'avril 2016**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of April 2016**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois d'avril 2016**

**Copyright © United Nations 2016
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980047-2
eISBN : 978-92-1-057879-0**

**Copyright © Nations Unies 2016
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of April 2016: Nos. 53564 to 53641	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	16
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	23
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	24
Alphabetical Index.....	25

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	33
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'avril 2016: Nos 53564 à 53641.....	35
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	44
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	51
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	52
Index alphabétique.....	55

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution 52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <https://treaties.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of April 2016: Nos. 53564 to 53641

No. 53564. **United States of America and Albania**

Treaty between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Albania concerning the encouragement and reciprocal protection of investments (with annex and protocol). Washington, 11 January 1995

Entry into force: 4 January 1998, in accordance with article XVI

Authentic texts: Albanian and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 April 2016

No. 53565. **United States of America and Malaysia**

Treaty between the Government of the United States of America and the Government of Malaysia on mutual legal assistance in criminal matters (with annex). Kuala Lumpur, 28 July 2006

Entry into force: 21 January 2009 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 April 2016

No. 53566. **United States of America and Indonesia**

Memorandum of Understanding between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia concerning the establishment of the American-Indonesian Exchange Foundation (AMINEF). Jakarta, 16 February 2009

Entry into force: 16 February 2009 by signature, in accordance with article XV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 April 2016

No. 53567. **United States of America and Australia**

Memorandum of Understanding between the U.S. Geological Survey of the Department of the Interior of the United States of America and the Commonwealth of Australia as represented by its Bureau of Meteorology concerning scientific and technical cooperation in the earth sciences. Reston, 2 February 2009, and Sydney, 25 February 2009

Entry into force: 25 February 2009 by signature, in accordance with article IX

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 April 2016

No. 53568. **United States of America and Republic of Korea**

Agreement between the United States of America and the Republic of Korea concerning special measures relating to article V of the Agreement under article IV of the Mutual Defense Treaty between the Republic of Korea and the United States of America, regarding facilities and areas and the status of United States Armed Forces in

the Republic of Korea (with exchange of notes). Seoul, 15 January 2009

Entry into force: 5 March 2009 by notification, in accordance with article V

Authentic texts: English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 April 2016

No. 53569. **United States of America and Hungary**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Hungary concerning the Hungarian-American Commission for Educational Exchange. Washington, 8 March 2007

Entry into force: 16 March 2009 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 April 2016

No. 53570. **United States of America and Japan**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Japan for the promotion of aviation safety. Tokyo, 27 April 2009

Entry into force: 27 April 2009 by signature, in accordance with article VIII

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 April 2016

No. 53571. **United States of America and Romania**

Extradition Treaty between the United States of America and Romania. Bucharest, 10 September 2007

Entry into force: 8 May 2009 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 23

Authentic texts: English and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 April 2016

No. 53572. **United States of America and Sweden**

Treaty between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of Sweden on mutual legal assistance in criminal matters (with forms). Stockholm, 17 December 2001

Entry into force: 1 June 2009, in accordance with article 22

Authentic texts: English and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 April 2016

No. 53573. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and United States of America

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United States of America on cooperation in science and technology concerning homeland and civil security matters (with annexes). Washington, 29 November 2012

Entry into force: provisionally on 29 November 2012 and definitively on 1 April 2016, in accordance with article 20

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 April 2016

No. 53574. Canada and Romania

Agreement between the Government of Canada and the Government of Romania for the promotion and reciprocal protection of investments (with annexes and corrections). Bucharest, 8 May 2009

Entry into force: 23 November 2011 by notification, in accordance with article XVIII

Authentic texts: English, French and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

See article XV for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53575. Canada and Russian Federation

Air Services Agreement between the Government of Canada and the Government of the Russian Federation (with annexes and memorandum of understanding). Ottawa, 18 December 2000

Entry into force: 9 March 2001 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53576. Canada and India

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of India for co-operation in peaceful uses of nuclear energy (with annexes). Toronto, 27 June 2010

Entry into force: 20 September 2013 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, French and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53577. Canada and San Marino

Agreement between Canada and the Republic of San Marino for the exchange of information on tax matters. San Marino, 27 October 2010

Entry into force: 20 October 2011 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English, French and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53578. Canada and Saint Kitts and Nevis

Agreement between Canada and the Federation of Saint Christopher (St. Kitts) and Nevis for the exchange of information on tax matters (with corrections). Basseterre, 14 June 2010

Entry into force: 21 November 2011 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53579. Canada and European Space Agency

Cooperation Agreement between the Government of Canada and the European Space Agency. Paris, 21 June 2000

Entry into force: 21 June 2000 by signature and with retroactive effect from 1 January 2000, in accordance with article XIV

Authentic texts: English, French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

Note: See also annex A, No. 53579

No. 53580. Canada and European Space Agency

Cooperation Agreement between the Government of Canada and the European Space Agency. Paris, 15 December 2010

Entry into force: 28 March 2012 by notification, in accordance with article XIV

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53581. Canada and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Bermuda)

Agreement between the Government of Canada and the Government of Bermuda under entrustment from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the exchange of information with respect to taxes (with protocol and corrections). Bermuda, 14 June 2010

Entry into force: 1 July 2011, in accordance with article 12

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53582. Canada and Bahamas

Agreement between Canada and the Commonwealth of the Bahamas for the exchange of information on tax matters. Nassau, 17 June 2010

Entry into force: 16 November 2011 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53583. Canada and Saint Vincent and the Grenadines

Agreement between Canada and Saint Vincent and the Grenadines for the exchange of information on tax matters. Kingston, 22 June 2010

Entry into force: 4 October 2011 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53584. Canada and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Turks and Caicos Islands)

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Turks and Caicos Islands under entrustment from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the exchange of information on tax matters. Cockburn Town, 22 June 2010

Entry into force: 6 October 2011 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53585. Canada and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Anguilla)

Agreement between the Government of Canada and the Government of Anguilla, under entrustment from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the exchange of information with respect to tax matters. Bridgetown, 28 October 2010

Entry into force: 12 October 2011 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53586. Canada and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Jersey)

Agreement between the Government of Canada and the Government of Jersey, under entrustment from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, for the exchange of information relating to tax matters. St. Helier, 12 January 2011

Entry into force: 19 November 2011 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53587. Canada and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of the Cayman Islands)

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Cayman Islands under entrustment from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the exchange of information on tax matters (with protocol). George Town, 24 June 2010

Entry into force: 1 June 2011 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53588. Canada and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of the Isle of Man)

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Isle of Man, under entrustment from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, for the exchange of information on tax matters. Douglas, 17 January 2011

Entry into force: 19 December 2011 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53589. Canada and Poland

Convention between Canada and the Republic of Poland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Ottawa, 14 May 2012

Entry into force: 30 October 2013 by notification, in accordance with article 27

Authentic texts: English, French and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53590. Canada and Panama

Agreement between Canada and the Republic of Panama for tax cooperation and the exchange of information relating to taxes (with protocol). Panama City, 17 March 2013

Entry into force: 6 December 2013 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53591. Canada and Latvia

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Latvia for the promotion and protection of investments (with annexes and corrections). Riga, 5 May 2009

Entry into force: 24 November 2011 by notification, in accordance with article XVIII

Authentic texts: English, French and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

See article XV for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53592. Canada and Jordan

Free Trade Agreement between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan (with annexes). Amman, 28 June 2009

Entry into force: 1 October 2012, in accordance with article 16

Authentic texts: Arabic, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53593. Canada and Jordan

Agreement on labour cooperation between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan (with annexes). Amman, 28 June 2009

Entry into force: 1 October 2012, in accordance with article 21

Authentic texts: Arabic, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 April 2016

No. 53594. Canada and Jordan

Agreement on the environment between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan (with annexes). Amman, 28 June 2009

Entry into force: 1 October 2012, in accordance with article 26

Authentic texts: Arabic, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 April 2016

No. 53595. Canada and Israel

Mutual Recognition Agreement between the Government of Canada and the Government of the State of Israel for conformity assessment of telecommunications equipment (with appendices and annexes). Tel Aviv, 24 June 2012

Entry into force: 18 January 2013, in accordance with article 15
Authentic texts: English, French and Hebrew
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53596. Canada and United Arab Emirates

Agreement between Canada and the Government of the United Arab Emirates for cooperation in the peaceful uses of nuclear energy (with annex). Ottawa, 18 September 2012

Entry into force: 10 June 2013 by notification, in accordance with article 16
Authentic texts: Arabic, English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53597. Canada and Israel

Agreement between the Government of Canada and the Government of the State of Israel on mutual assistance in custom matters. Ottawa, 11 December 2012

Entry into force: 24 July 2013 by notification, in accordance with article 16
Authentic texts: English, French and Hebrew
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53598. Canada and United States of America

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America for the sharing of visa and immigration information. Ottawa, 13 December 2012

Entry into force: 21 November 2013 by notification, in accordance with article 13
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53599. Canada and European Union

Agreement between Canada and the European Union on customs cooperation with respect to matters related to supply-chain security. Brussels, 4 March 2013

Entry into force: 1 November 2013, in accordance with article 9
Authentic texts: Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53600. Canada and Israel

Free Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the State of Israel (with annexes). Ottawa, 31 July 1996

Entry into force: 1 January 1997, in accordance with article 11

Authentic texts: English, French and Hebrew
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016
Note: See also annex A, No. 53600

No. 53601. Germany and Namibia

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Namibia concerning financial cooperation. Windhoek, 15 December 2014 and 9 February 2016

Entry into force: 9 February 2016 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 April 2016

No. 53602. Germany and Somalia

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Federal Republic of Somalia concerning financial cooperation. Nairobi, 25 January and 3 February 2016

Entry into force: 3 February 2016 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 April 2016

No. 53603. Germany and East African Community

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the East African Community concerning financial cooperation in 2015. Arusha, 23 September 2015

Entry into force: 23 September 2015 by signature, in accordance with article 5
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 April 2016

No. 53604. Germany and Azerbaijan

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Azerbaijan concerning financial cooperation (acquisition of an interest by the German Investment and Development Company DEG in 2001 - 2002). Baku, 5 November 2003

Entry into force: 5 November 2003 by signature, in accordance with article 6
Authentic texts: Azerbaijani and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 11 April 2016

No. 53605. Germany and East African Community

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the East African Community concerning financial cooperation in 2015 Part 2. Arusha, 22 January 2016

Entry into force: 22 January 2016 by signature, in accordance with article 6
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 15 April 2016

No. 53606. Cyprus and Romania

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of Romania on mutual protection of classified information. Nicosia, 31 October 2014

Entry into force: 1 January 2016, in accordance with article 14
Authentic texts: English, Greek and Romanian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 21 April 2016

No. 53607. Slovakia and Armenia

Agreement between the Government of the Slovak Republic and the Government of the Republic of Armenia on mutual protection of classified information. Bratislava, 11 November 2014

Entry into force: 1 September 2015, in accordance with article 14
Authentic texts: Armenian, English and Slovak
Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovakia, 20 April 2016

No. 53608. Ireland and Thailand

Convention between the Government of Ireland and the Government of the Kingdom of Thailand for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Bangkok, 4 November 2013

Entry into force: 11 March 2015 by notification, in accordance with article 28
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 5 April 2016

No. 53609. Multilateral

Standard Gauge Railway Protocol. Nairobi, 11 May 2014
Entry into force: 4 November 2015, in accordance with article 11

Participant	Ratification	
Kenya	4 Nov	2015
Rwanda	16 Oct	2015
South Sudan	24 Jun	2015
Uganda	13 Oct	2015

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Uganda, 18 April 2016

No. 53610. Ireland and Marshall Islands

Agreement between Ireland and the Republic of the Marshall Islands for the exchange of information relating to tax matters. Dublin and Majuro, 2 September 2010

Entry into force: 10 February 2015 by notification, in accordance with article 11
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 4 April 2016

No. 53611. Ireland and Ukraine

Convention between the Government of Ireland and the Government of Ukraine for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains (with protocol). Kiev, 19 April 2013

Entry into force: 17 August 2015 by notification, in accordance with article 27
Authentic texts: English and Ukrainian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 5 April 2016

No. 53612. Ireland and Vanuatu

Agreement between Ireland and the Republic of Vanuatu for the exchange of information relating to tax matters. Dublin and Port Vila, 31 May 2011

Entry into force: 19 February 2015 by notification, in accordance with article 11
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 7 April 2016

No. 53613. Ireland and France

Agreement between the Government of Ireland and the Government of the French Republic on reciprocal holding of emergency stocks of crude oil and/or petroleum products. Paris, 17 November 2015

Entry into force: 17 November 2015 by signature, in accordance with article 12
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 5 April 2016

No. 53614. Ireland and Zambia

Convention between Ireland and the Republic of Zambia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains (with protocol). Lusaka, 31 March 2015

Entry into force: 23 December 2015 by notification, in accordance with article 29
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 4 April 2016

No. 53615. Ireland and International Organization for Migration

Cooperation Agreement between the Government of Ireland and the International Organization for Migration. Geneva, 5 June 2015

Entry into force: 23 December 2015 by notification, in accordance with article 14
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 4 April 2016

No. 53616. Latvia and Belarus

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Belarus on the regime of the Latvia-Belarus State border (with annex). Vitebsk, 10 April 2013

Entry into force: 4 February 2014 by notification, in accordance with article 46
Authentic texts: Belarusian, Latvian and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 1 April 2016

No. 53617. Turkey and Kyrgyzstan

Cooperation Protocol on police training between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Kyrgyz Republic. Antalya, 26 April 2012

Entry into force: 3 September 2015 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: English, Kyrgyz, Russian and Turkish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 14 April 2016

No. 53618. Turkey and Turkmenistan

Cooperation Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Turkmenistan on combating serious crime in particular terrorism and organized crime. Ankara, 29 February 2012

Entry into force: 14 November 2015, in accordance with article 12

Authentic texts: English, Turkish and Turkmen
Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 14 April 2016

No. 53619. Turkey and Djibouti

Protocol on police training cooperation between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Djibouti. Djibouti, 24 January 2015

Entry into force: 29 July 2015 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and Turkish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 14 April 2016

No. 53620. Turkey and Mauritania

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Islamic Republic of Mauritania on cooperation in the fields of health and medical sciences. Ankara, 14 December 2011

Entry into force: 21 July 2015 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Arabic, English and Turkish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 21 April 2016

No. 53621. Poland and Brazil

Framework Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Federative Republic of Brazil on bilateral defence cooperation. Warsaw, 1 December 2010

Entry into force: 27 February 2016, in accordance with article 8

Authentic texts: English, Polish and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 15 April 2016

No. 53622. Poland and Montenegro

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of Montenegro on the mutual protection of classified information. Warsaw, 18 November 2014

Entry into force: 1 March 2016, in accordance with article 16

Authentic texts: English, Montenegrin and Polish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 15 April 2016

No. 53623. Multilateral

Instrument for the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation. Geneva, 19 June 1997

Entry into force: 8 October 2015, in accordance with article 3

Participant	Ratification and Acceptance (A)	
Afghanistan	7 Apr	2010
Albania	30 Jun	1999
Algeria	3 Apr	2007
Antigua and Barbuda	17 Apr	2000
Argentina	12 Mar	2002
Australia	11 Oct	2001
Austria	10 Nov	2000
Azerbaijan	9 Aug	2000
Bahrain	2 Mar	1998
Bangladesh	9 Aug	2000
Barbados	8 Apr	1998
Belgium	13 Mar	2007
Benin	15 Feb	2006
Bosnia and Herzegovina	26 May	2010
Botswana	26 Nov	2002
Brazil	8 Feb	2010
Brunei Darussalam	14 Jun	2007
Bulgaria	23 Mar	1999
Burkina Faso	28 Oct	2009
Cabo Verde	9 Jun	2008
Cambodia	27 Mar	2007
Cameroon	18 Dec	2009
Canada	10 Feb	1998
Chile	14 Feb	2005
China	24 Jun	1998
Comoros	17 Mar	2004
Congo	23 Aug	2002
Cook Islands	8 Oct	2015
Croatia	3 Jul	2008
Cuba	17 Feb	2002
Cyprus	12 Oct	1998
Czech Republic	6 Dec	1999
Denmark	2 Aug	2001
Dominica	15 Apr	1998
Dominican Republic	15 Jun	1999
Ecuador	21 Aug	1998
Egypt	18 Feb	1999
Eritrea	23 Sep	2009
Estonia	12 Feb	2002
Ethiopia	24 Mar	1999
Fiji	18 Jan	2010
Finland	12 Jan	1998
France	11 Sep	2001
Guatemala	29 Feb	2008
Guinea	23 Feb	2004
Guinea-Bissau	18 Aug	2006
Guyana	11 May	2006
Hungary	26 May	1998
Iceland	22 Nov	1999
India	24 Mar	1999
Ireland	22 Apr	1999
Israel	1 Feb	2008
Italy	28 Sep	2000
Jamaica	17 Dec	2008
Japan	18 Jun	2001
Jordan	6 Jan	1999
Kuwait	2 Oct	1998
Lao People's Democratic Republic	1 Jun	2007
Latvia	6 Feb	2009
Lebanon	4 Jun	1999
Libya	26 May	1999

Lithuania	3 Mar	2004		No. 53624. Spain and Mauritania
Luxembourg	12 Jun	2002		Agreement between the Kingdom of Spain and the Islamic Republic of Mauritania on the reciprocal promotion and protection of investments. Madrid, 24 July 2008
Malawi	17 May	1999		
Malaysia	9 Nov	1998	A	
Mali	16 Dec	2014	A	
Malta	27 Sep	2000	A	Entry into force: 7 March 2016 by notification, in accordance with article 13
Mauritania	25 Jan	2006		Authentic texts: Arabic, French and Spanish
Mauritius	29 Apr	1998		Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 5 April 2016
Mexico	25 Jun	1998	A	
Mongolia	16 Sep	2010		
Montenegro	12 Jun	2007	A	See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice
Morocco	15 Oct	2001		
Mozambique	15 Sep	2008	A	
Namibia	27 Jan	1999		
Nepal	30 Sep	1998		
Netherlands	29 Mar	2007	A	No. 53625. United Nations and Kenya
New Zealand	25 May	1999		* Agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Kenya regarding the arrangements for the fourteenth session of the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD). Geneva, 15 March 2016
Nicaragua	11 Aug	1999		
Nigeria	14 Jun	2004		
Norway	11 Jun	1999		
Oman	22 Apr	2010		Entry into force: 15 March 2016 by signature, in accordance with article XVI
Pakistan	8 Mar	1999		Authentic text: English
Panama	10 Aug	1999		Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 April 2016
Peru	16 Jul	1999		
Philippines	26 Jan	2006		
Poland	9 Oct	2007		See article XV for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice
Portugal	3 May	1999		
Qatar	8 May	1998		
Republic of Korea	12 Dec	1997	A	
Republic of Moldova	21 Sep	1999		
Romania	31 May	1999		
Samoa	26 Oct	2007		No. 53626. United Nations and Senegal
San Marino	20 Mar	1998		* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Senegal regarding the hosting of the International Conference on the Question of Jerusalem, to be held in Dakar on 3 and 4 May 2016. New York, 25 and 27 April 2016
Saudi Arabia	16 Nov	1998	A	
Serbia	16 Sep	1999		
Seychelles	28 Oct	2005		
Singapore	6 May	1999	A	Entry into force: 27 April 2016 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions
Slovakia	26 Aug	1998		Authentic text: English
Slovenia	29 Jun	2011		Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 April 2016
Solomon Islands	13 Apr	2012		
South Africa	1 Oct	2007		
South Sudan	30 Nov	2012	A	
Spain	8 Nov	1999		See paragraph 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice
Sri Lanka	27 Nov	1998		
St Kitts and Nevis	2 Nov	2006		
St Vincent and the Grenadines	25 Sep	2000		
Suriname	12 Apr	2006	A	
Sweden	10 Feb	1999		No. 53627. United Nations and Thailand
Switzerland	28 Jun	2000		* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Kingdom of Thailand concerning the organization of the "Southeast Asia Workshop on Building Capacity for the Implementation of the Arms Trade Treaty" to be held at Bangkok, Thailand, from 4 to 5 April 2016. New York, 26 February and 1 April 2016
Syrian Arab Republic	1 Aug	2000	A	
Tajikistan	10 May	1999		
Thailand	8 Feb	1999		
Togo	1 Jun	2000	A	
Trinidad and Tobago	23 Oct	2000		
Tunisia	6 Jul	2007	A	Entry into force: 1 April 2016 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions
Turkey	23 Feb	2000		Authentic text: English
United Arab Emirates	20 May	1999		Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 April 2016
United Kingdom	23 Mar	2000		
Vanuatu	21 Sep	2007	A	
Viet Nam	15 May	2006	A	
Yemen	11 Aug	2000	A	See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice
Zambia	23 Dec	1998		
Zimbabwe	9 Apr	2003		

Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Labour Organisation, 20 April 2016

No. 53628. Latvia and Russian Federation

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Russian Federation on crossing points across the Latvian-Russian state border (with attachment). Moscow, 21 November 2013

Entry into force: 21 November 2013 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: Latvian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 1 April 2016

No. 53629. Latvia and Turkmenistan

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of Turkmenistan on cooperation in combating terrorism, organized crime, illicit trafficking in narcotic drugs, psychotropic substances and precursors and other crimes. Ashgabat, 14 May 2013

Entry into force: 23 December 2013 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Latvian, Russian and Turkmen

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 1 April 2016

No. 53630. Multilateral

Intergovernmental Agreement on Dry Ports (with annexes). Bangkok, 1 May 2013

Entry into force: 23 April 2016, in accordance with article 5(1)

Participant	Ratification, Accession (a) and Approval (AA)		
Bangladesh	8 Mar	2016	
China	24 Mar	2016	AA
India	17 Dec	2015	a
Republic of Korea	22 Apr	2014	
Russian Federation	30 Dec	2015	AA
Tajikistan	20 Nov	2015	AA
Thailand (with reservation)	7 Nov	2013	
Viet Nam	29 Oct	2014	AA

Authentic texts: Chinese, English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 April 2016

Note: See also annex A, No. 53630

No. 53631. Canada and European Space Agency

Arrangement between the Government of Canada and the European Space Agency concerning the participation by the Government of Canada in the Global Monitoring for Environment and Security Space Component Programme. Paris, 29 November 2012

Entry into force: 29 November 2012 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 April 2016

No. 53632. Canada and European Space Agency

Arrangement between the Government of Canada and the European Space Agency concerning participation by the Government of Canada in the development and validation activities of the Galileosat Programme. Paris, 6 October 2003

Entry into force: 6 October 2003 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 April 2016

No. 53633. Canada and European Space Agency

Arrangement between the Government of Canada and the European Space Agency concerning participation by the Government of Canada in the InfoTerra/TerraSAR Element of the European Earth Watch Programme. Paris, 22 September 2003

Entry into force: 22 September 2003 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 April 2016

No. 53634. Multilateral

Mutual Defense Pact. Kampala, 20 February 2014

Entry into force: 7 October 2015, in accordance with article 20

Participant	Ratification	
Kenya	7 Oct	2015
Rwanda	18 Nov	2014
Uganda	26 Feb	2015

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Rwanda, 14 April 2016

No. 53635. Multilateral

Mutual Peace and Security Pact. Kampala, 20 February 2014

Entry into force: 4 November 2015, in accordance with article 15

Participant	Ratification	
Kenya	4 Nov	2015
Rwanda	18 Nov	2014
Uganda	26 Feb	2015

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Rwanda, 14 April 2016

No. 53636. Canada and European Space Agency

Arrangement between the Government of Canada and the European Space Agency concerning the participation by the Government of Canada in the Earth Observation Envelope Programme. Paris, 29 November 2012

Entry into force: 29 November 2012 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 April 2016

No. 53637. Canada and European Space Agency

Arrangement between the Government of Canada and the European Space Agency concerning the participation by the Government of Canada in the European Transportation and Human Preparatory Activities Programme. Paris, 29 November 2012

Entry into force: 29 November 2012 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 April 2016

No. 53638. Canada and European Space Agency

Arrangement between the Government of Canada and the European Space Agency concerning the participation by the Government of Canada in the European Space Exploration Programme "Aurora". Paris, 29 November 2012

Entry into force: 29 November 2012 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 April 2016

No. 53639. Canada and European Space Agency

Arrangement between the Government of Canada and the European Space Agency concerning the participation by the Government of Canada in the General Support Technology Programme of the European Space Agency. Paris, 29 November 2012

Entry into force: 29 November 2012 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 April 2016

No. 53640. Canada and European Space Agency

Arrangement between the Government of Canada and the European Space Agency concerning the participation by the Government of Canada in the European Programme for life and physical sciences and applications in space. Paris, 29 November 2012

Entry into force: 29 November 2012 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 April 2016

No. 53641. Canada and European Space Agency

Arrangement between the Government of Canada and the European Space Agency concerning the participation by the Government of Canada in the advanced research in telecommunications systems "ARTES" Programme. Paris, 29 November 2012

Entry into force: 29 November 2012 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 1 April 2016

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicle front fog lamps. Geneva, 1 March 1971

Application of regulation

Australia

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 25 April 2016

Date of effect: 24 June 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
25 April 2016

Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing materials and their installation on vehicles. 15 February 1981

Application of regulation

Australia

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 25 April 2016

Date of effect: 24 June 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
25 April 2016

Regulation No. 46. Uniform provisions concerning the approval of devices for indirect vision and of motor vehicles with regard to the installation of these devices. Geneva, 1 September 1981

Application of regulation

Australia

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 25 April 2016

Date of effect: 24 June 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
25 April 2016

Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 1 January 1982

Application of regulation

Australia

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 25 April 2016

Date of effect: 24 June 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
25 April 2016

Regulation No. 51. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles having at least four wheels with regard to their sound emissions. 15 July 1982

Application of regulation

Japan

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 14 April 2016

Date of effect: 13 June 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
14 April 2016

* Corrections to Regulation No. 73. Uniform provisions concerning the approval of: I. Vehicles with regard to their lateral protection devices (LPD); II. Lateral protection devices (LPD); III. Vehicles with regard to the installation of LPD of an approved type according to Part II of this Regulation. Geneva, 5 April 2016

Entry into force: 5 April 2016

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 April 2016

* Corrections to Regulation No. 94. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a frontal collision. Geneva, 5 April 2016

Entry into force: 5 April 2016

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 April 2016

No. 7247. **Multilateral**

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Rome, 26 October 1961

Notification under article 5 (3) of the Convention

Finland

Receipt of notification by the Secretary-General of the United

Nations: 12 April 2016

Date of effect: 12 October 2016

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
12 April 2016

Withdrawal of notifications made under article 17 of the Convention

Finland

Receipt of notification by the Secretary-General of the United

Nations: 12 April 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
12 April 2016

No. 11946. **Canada and Union of Soviet Socialist Republics**

Air Transport Agreement between the Government of Canada and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics. Ottawa, 11 July 1966

Termination in the relations between the Russian Federation and Canada in accordance with:

No. 53575 Air Services Agreement between the Government of Canada and the Government of the Russian Federation (with annexes and memorandum of understanding). Ottawa, 18 December 2000

Entry into force: 9 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 25 April 2016

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics amending the Air Transport Agreement of July 11, 1966 (with route annex). Moscow, 20 November 1989

Entry into force: 20 November 1989 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

Termination

Date of effect: 9 March 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Brazil

Slovakia

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 15 February 2016

Date of effect: 15 April 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 April 2016

No. 15504. **Ireland and Zambia**

Convention between Ireland and the Republic of Zambia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. London, 29 March 1971

Termination in accordance with:

No. 53614 Convention between Ireland and the Republic of Zambia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains (with protocol). Lusaka, 31 March 2015

Entry into force: 23 December 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 4 April 2016

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 4 April 2016

No. 18177. **United States of America and Canada**

Agreement between Canada and the United States of America on Great Lakes water quality, 1978. Ottawa, 22 November 1978

Protocol amending the Agreement between Canada and the United States of America on Great Lakes water quality, 1978 as amended on October 16, 1983 and November 18, 1987 (with appendix and annexes). Washington, 7 September 2012

Entry into force: 12 February 2013 by notification, in accordance with article 3

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 19552. **Ireland and Luxembourg**

Convention between Ireland and the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Luxembourg, 14 January 1972

Protocol to amend the Convention between Ireland and the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, signed at Luxembourg on 14 January 1972 (with exchanges of notes). Luxembourg, 27 May 2014

Entry into force: 11 December 2015 by notification, in accordance with article 2

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 4 April 2016

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

Consent to be bound

Lesotho

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 April 2016

Date of effect: 25 October 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 April 2016

Amendment to Article I of the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects. Geneva, 21 December 2001

Accession

Lesotho

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 April 2016

Date of effect: 25 October 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 April 2016

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to

have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

Consent to be bound

Lesotho

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 April 2016
Date of effect: 25 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 April 2016

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of Andorra

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Notification effected with the Government of the Netherlands: 6 April 2016
Date of effect: 1 July 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 April 2016

Acceptance of accession of Albania

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Anguilla, Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands (Malvinas), Isle of Man, Jersey and Montserrat)
Notification effected with the Government of the Netherlands: 12 April 2016
Date of effect: 1 July 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 April 2016

Acceptance of accession of Armenia

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Anguilla, Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands (Malvinas), Isle of Man, Jersey and Montserrat)
Notification effected with the Government of the Netherlands: 12 April 2016
Date of effect: 1 July 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 April 2016

Acceptance of accession of the Russian Federation

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Anguilla, Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands (Malvinas), Isle of Man, Jersey and Montserrat)
Notification effected with the Government of the Netherlands: 12 April 2016
Date of effect: 1 July 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 April 2016

Acceptance of accession of Morocco

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Anguilla, Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands (Malvinas), Isle of Man, Jersey and Montserrat)
Notification effected with the Government of the Netherlands: 12 April 2016
Date of effect: 1 July 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 April 2016

Acceptance of accession of Seychelles

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Anguilla, Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands (Malvinas), Isle of Man, Jersey and Montserrat)
Notification effected with the Government of the Netherlands: 12 April 2016
Date of effect: 1 July 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 April 2016

Acceptance of accession of Singapore

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Anguilla, Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands (Malvinas), Isle of Man, Jersey and Montserrat)
Notification effected with the Government of the Netherlands: 12 April 2016
Date of effect: 1 July 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 April 2016

No. 24370. **Ireland and France**

Agreement between the Government of Ireland and the Government of the French Republic on the holding in French territory of reserve stocks of crude oil and/or refined petroleum products on behalf of companies established in Ireland. Dublin, 10 December 1985

Termination in accordance with:

No. 53613 Agreement between the Government of Ireland and the Government of the French Republic on reciprocal holding of emergency stocks of crude oil and/or petroleum products. Paris, 17 November 2015
Entry into force: 17 November 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 5 April 2016
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 5 April 2016

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984
Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 18 December 2002

Ratification

Cabo Verde
Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 April 2016
Date of effect: 1 May 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 April 2016

No. 27310. **Multilateral**

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Namibia
Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 1 April 2016
Date of effect: 1 April 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 19 April 2016

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Objection to the reservations made by Somalia upon ratification

Sweden

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 April 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 April 2016

Objection to the reservations made by Somalia upon ratification

Finland

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 26 April 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 April 2016

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Accession

Samoa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 April 2016
Date of effect: 29 May 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 April 2016

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Accession (with declaration)

Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 April 2016
Date of effect: 8 May 2016
Authentic text: French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 April 2016

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on a communications procedure. New York, 19 December 2011

Accession

Samoa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 April 2016
Date of effect: 29 July 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 April 2016

No. 28718. **International Civil Aviation Organization and Canada**

Headquarters Agreement between the International Civil Aviation Organization and the Government of Canada. Calgary, 4 October 1990, and Montreal, 9 October 1990

Supplementary Agreement between the International Civil Aviation Organization and the Government of Canada regarding the headquarters of the International Civil Aviation Organization (with annexes). Montreal, 27 May 2013

Entry into force: provisionally on 23 October 2013 by notification and definitively on 1 December 2016, in accordance with article VIII
Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 30619. **Multilateral**

Convention on Biological Diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity. Nagoya, 29 October 2010

Ratification

Germany

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 April 2016
Date of effect: 20 July 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 April 2016

No. 34521. **Latvia and Canada**

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Latvia for the promotion and protection of investments. Ottawa, 26 April 1995

Termination in accordance with:

No. 53591 Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Latvia for the promotion and protection of investments (with annexes and corrections). Riga, 5 May 2009
Entry into force: 24 November 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 25 April 2016

No. 34969. **Canada and China**

Agreement between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of China for co-operation in the peaceful uses of nuclear energy. Beijing, 7 November 1994

Protocol to the Agreement between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of China for co-operation in the peaceful uses of nuclear energy. Beijing, 19 July 2012

Entry into force: 1 January 2013 by notification, in accordance with article 4
Authentic texts: Chinese, English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 36649. **Poland, Denmark and Germany**

Convention between the Government of the Republic of Poland, the Government of the Kingdom of Denmark, and the Government of the Federal Republic of Germany on the Multinational Corps Northeast. 5 September 1998

Agreement between the Government of the Republic of Poland, the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Federal Republic of Germany regarding the amendments to the Convention between the Government of the Republic of Poland, the Government of the Kingdom of Denmark, and the Government of the Federal Republic of Germany on the Multinational Corps Northeast. Szczecin, 16 April 2009

Entry into force: 2 May 2012, in accordance with article 2
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 15 April 2016

No. 37605. **Multilateral**

Joint Convention on the safety of spent fuel management and on the safety of radioactive waste management. Vienna, 5 September 1997

Accession

Jordan

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 15 April 2016
Date of effect: 14 July 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 29 April 2016

No. 39123. **Multilateral**

Co-operative Agreement for Arab States in Asia for research, development and training related to nuclear science and technology (ARASIA). Vienna, 12 June 2002

Acceptance of the second extension of the Agreement from 29 July 2014 to 28 July 2020

Kuwait

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 21 March 2016
Date of effect: 21 March 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 5 April 2016

No. 39357. **Multilateral**

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Seabed Authority. Kingston, 27 March 1998

Accession

Guinea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 April 2016
Date of effect: 6 May 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 April 2016

No. 40446. **Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002

Accession

Samoa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 April 2016
Date of effect: 8 May 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 April 2016

No. 41910. **Multilateral**

Co-operation Agreement for the Promotion of Nuclear Science and Technology in Latin America and the Caribbean (ARCAL). Vienna, 25 September 1998

Agreement to extend the Co-operation Agreement for the Promotion of Nuclear Science and Technology in Latin America and the Caribbean (ARCAL). Vienna, 5 June 2015

Acceptance

Guatemala

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 9 March 2016
Date of effect: 9 March 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 19 April 2016

Acceptance

El Salvador

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 15 March 2016
Date of effect: 15 March 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 19 April 2016

No. 42539. **United States of America and Indonesia**

Educational and Cultural Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia. Jakarta, 15 July 1992

Termination in accordance with:

No. 53566 Memorandum of Understanding between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Indonesia concerning the establishment of the American-Indonesian Exchange Foundation (AMINEF). Jakarta, 16 February 2009
Entry into force: 16 February 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 20 April 2016
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 20 April 2016

No. 44004. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism. New York, 13 April 2005

Ratification (with declaration)

Argentina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 April 2016
Date of effect: 8 May 2016
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 April 2016

No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Ratification (with reservation)

Brunei Darussalam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 April 2016
Date of effect: 11 May 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 April 2016

No. 47263. **Latvia and Russian Federation**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Russian Federation on customs border posts. Moscow, 2 June 1993

Termination in accordance with:

No. 53628 Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Russian Federation on crossing points across the Latvian-Russian state border (with attachment). Moscow, 21 November 2013
Entry into force: 21 November 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 1 April 2016
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 April 2016

No. 47264. **Latvia and Belarus**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Belarus on border control posts. Riga, 18 August 1993

Termination in accordance with:

No. 53616 Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Belarus on the regime of the Latvia-Belarus State border (with annex). Vitebsk, 10 April 2013

Entry into force: 4 February 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 1 April 2016

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 April 2016

No. 47713. **Multilateral**

Convention on Cluster Munitions. Dublin, 30 May 2008

Accession

Cuba

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 April 2016

Date of effect: 1 October 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 April 2016

Ratification

Palau

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 April 2016

Date of effect: 1 October 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 April 2016

No. 48135. **Ireland and Malaysia**

Agreement between the Government of Ireland and the Government of Malaysia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Kuala Lumpur, 28 November 1998

Protocol amending the Agreement between the Government of Ireland and the Government of Malaysia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income signed at Kuala Lumpur on 28 November 1998. Kuala Lumpur, 16 December 2009

Entry into force: 15 February 2011 by notification, in accordance with article 2

Authentic texts: English and Malay

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 4 April 2016

No. 50945. **Ireland and Germany**

Agreement between Ireland and the Federal Republic of Germany for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Dublin, 30 March 2011

Protocol amending the Agreement between Ireland and the Federal Republic of Germany for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital done at Dublin on 30 March 2011. Dublin, 3 December 2014

Entry into force: 30 December 2015 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VI

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 4 April 2016

No. 53154. **Canada and Switzerland**

Convention between the Government of Canada and the Swiss Federal Council for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Bern, 5 May 1997

Exchange of letters constituting an agreement concerning the Protocol amending the Convention between the Government of Canada and the Swiss Federal Council for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital, done at Bern on 5 May 1997. Bern, 21 October 2010

Entry into force: 16 December 2011, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

No. 53579. **Canada and European Space Agency**

Cooperation Agreement between the Government of Canada and the European Space Agency. Paris, 21 June 2000

Termination

Date of effect: 21 June 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

Note: See also part I, No. 53579

No. 53600. **Canada and Israel**

Free Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the State of Israel. Ottawa, 31 July 1996

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of the State of Israel amending Annexes 2.1.2 A and 2.1.2 B of the Free Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the State of Israel (with annexes and appendices). Jerusalem, 15 July 2003, and Ottawa, 15 September 2003

Entry into force: 1 November 2003 by notification, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

Note: See also part I, No. 53600

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Canada and the Government of the State of Israel amending Chapters three and five of the Free Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the State of Israel. Ottawa, 4 April 2002, and Jerusalem, 22 April 2002

Entry into force: 5 July 2002 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English, French and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 25 April 2016

Note: See also part I, No. 53600

No. 53630. **Multilateral**

Intergovernmental Agreement on Dry Ports. Bangkok, 1 May 2013

Declaration in respect of Macao Special Administrative Region

China

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 March 2016

Authentic text: Chinese

Courtesy text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 April 2016

Note: See also part I, No. 53630

Accession

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 April 2016

Date of effect: 8 May 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 April 2016

Note: See also part I, No. 53630

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 25803. **Multilateral**

Regional Co-operative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology, 1987. Vienna, 2 February 1987

Acceptance

Niger

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 18 December 2015

Date of effect: 18 December 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 22 March 1988

Correction

[This entry has been cancelled.]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 27310. Multilateral

African Regional Cooperative Agreement for research, development
and training related to nuclear science and technology. 21
February 1990

Acceptance of the fifth extension of the Agreement

Niger

Deposit of instrument with the Director-General of the
International Atomic Energy Agency: 18 December 2015

Date of effect: 18 December 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 7 January 2016

Alphabetical Index

A

Administration	
A-37605	20
I-53597	10
Afghanistan	
A-53623	12
Africa	
A-27310	18, 24
Albania	
A-53623	12
I-53564	7
Algeria	
A-53623	12
Antigua and Barbuda	
A-53623	12
Argentina	
A-44004	20
A-53623	12
Armenia	
I-53607	11
Arms	
A-22495	17
A-27531	19
I-53627	13
Assistance	
I-53565	7
I-53568	7
I-53572	7
I-53597	10
I-53604	10
Australia	
A-4789	16
A-53623	12
I-53567	7
Austria	
A-53623	12
Aviation	
A-11946	17
I-53570	7
I-53575	8
Azerbaijan	
A-53623	12
I-53604	10

B

Bahamas	
I-53582	8
Bahrain	
A-53623	12
Bangladesh	
A-53623	12, 14
A-53630	12, 14

Barbados	
A-53623	12
Belarus	
I-53616	11
Belgium	
A-53623	12
Benin	
A-53623	12
Biology	
A-30619	19
Bosnia and Herzegovina	
A-53623	12
Botswana	
A-53623	12
Brazil	
A-53623	12
I-53621	12
Brunei Darussalam	
A-44910	20
A-53623	12
Bulgaria	
A-53623	12
Burkina Faso	
A-53623	12

C

Cabo Verde	
A-24841	18
A-53623	12
Cambodia	
A-53623	12
Cameroon	
A-53623	12
Canada	
A-11946	17
A-18177	17
A-28718	19
A-34969	19
A-53154	21
A-53600	21
A-53623	12
I-53574	8
I-53575	8
I-53576	8
I-53577	8
I-53578	8
I-53579	8
I-53580	8
I-53581	8
I-53582	8
I-53583	8
I-53584	9
I-53585	9
I-53586	9

I-53587.....	9	I-53567.....	7
I-53588.....	9	I-53573.....	8
I-53589.....	9	I-53576.....	8
I-53590.....	9	I-53579.....	8
I-53591.....	9	I-53580.....	8
I-53592.....	9	I-53593.....	9
I-53593.....	9	I-53596.....	10
I-53594.....	9	I-53597.....	10
I-53595.....	10	I-53599.....	10
I-53596.....	10	I-53601.....	10
I-53597.....	10	I-53602.....	10
I-53598.....	10	I-53603.....	10
I-53599.....	10	I-53604.....	10
I-53600.....	10	I-53605.....	10
I-53631.....	14	I-53613.....	11
I-53632.....	14	I-53615.....	11
I-53633.....	14	I-53617.....	12
I-53636.....	14	I-53618.....	12
I-53637.....	15	I-53619.....	12
I-53638.....	15	I-53620.....	12
I-53639.....	15	I-53621.....	12
I-53640.....	15	I-53622.....	12
I-53641.....	15	I-53629.....	14
Caribbean		I-53634.....	14
A-41910.....	20	I-53635.....	14
Children-Minors-Youth		Copyright	
A-22514.....	18	A-7247.....	16
A-27531.....	19	Criminal matters	
Chile		A-22514.....	18
A-53623.....	12	A-24841.....	18
China		A-40446.....	20
A-34969.....	19	A-44004.....	20
A-53623.....	12, 14	I-53565.....	7
A-53630.....	12, 14, 22	I-53572.....	7
Civil law		I-53618.....	12
A-12140.....	17	I-53629.....	14
Civil matters		Croatia	
A-12140.....	17	A-53623.....	12
A-22514.....	18	Cuba	
A-27531.....	19	A-53623.....	12
Commodities		Cultural matters	
A-24370.....	18	A-42539.....	20
I-53613.....	11	A-7247.....	16
Comoros		I-53566.....	7
A-53623.....	12	Customs	
Conferences-Meetings		A-47263.....	20
I-53625.....	13	I-53597.....	10
I-53626.....	13	I-53599.....	10
I-53627.....	13	I-53616.....	11
Congo		I-53628.....	14
A-53623.....	12	Cyprus	
Cook Islands		A-53623.....	12
A-53623.....	12	I-53606.....	11
Cooperation		Czech Republic	
A-25803.....	23	A-53623.....	12
A-27310.....	18, 24		
A-34969.....	19		
A-36649.....	19		
A-39123.....	20		
A-53579.....	8, 21		
I-53564.....	7		

D

Denmark

A-36649	19
A-53623	12
Development	
A-25803	23
A-27310	18, 24
A-39123	20
I-53604	10
I-53609	11
I-53625	13
Disarmament	
A-22495	17
Djibouti	
I-53619	12
Dominica	
A-53623	12
Dominican Republic	
A-53623	12

E

Earth sciences	
I-53567	7
I-53633	14
East African Community	
I-53603	10
I-53605	10
Ecuador	
A-53623	12
Education	
A-25803	23
A-27310	18, 24
A-39123	20
A-42539	20
A-7247	16
I-53566	7
I-53569	7
Egypt	
A-53623	12
El Salvador	
A-41910	20
Energy	
A-25803	23
A-27310	18, 24
A-34969	19
I-53576	8
I-53596	10
Environment	
A-22495	17
A-30619	19
A-37605	20
I-53594	9
Eritrea	
A-53623	12
Estonia	
A-53623	12
Ethiopia	
A-53623	12
European Space Agency	
I-53579	8

I-53580	8
I-53631	14
I-53632	14
I-53633	14
I-53636	14
I-53637	15
I-53638	15
I-53639	15
I-53640	15
I-53641	15
European Union	
I-53599	10
Extradition	
I-53571	7

F

Fiji	
A-53623	12
Finance	
A-15504	17
A-19552	17
I-53578	8
I-53581	8
I-53582	8
I-53601	10
I-53602	10
I-53603	10
I-53604	10
I-53605	10
I-53608	11
I-53611	11
I-53614	11
I-53624	13
Finland	
A-27531	19
A-53623	12
A-7247	16
France	
A-53623	12
I-53613	11
Frontiers	
A-47263	20
A-47264	21
Fuels	
A-24370	18
A-37605	20
I-53613	11

G

Germany	
A-30619	19
A-36649	19
A-50945	21
I-53601	10
I-53602	10
I-53603	10

I-53604.....	10
I-53605.....	10
Guatemala	
A-41910.....	20
A-53623.....	12
Guinea	
A-27531.....	19
A-39357.....	20
A-53623.....	12
Guinea-Bissau	
A-53623.....	12
Guyana	
A-53623.....	12

H

Headquarters (organizations)	
A-28718.....	19
Health and health services	
A-44910.....	20
I-53620.....	12
Human rights	
A-24841.....	18
A-27531.....	19
A-44910.....	20
Hungary	
A-53623.....	12
I-53569.....	7

I

Iceland	
A-53623.....	12
Immigration	
I-53598.....	10
I-53628.....	14
India	
A-53623.....	12, 14
A-53630.....	12, 14
I-53576.....	8
Indonesia	
I-53566.....	7
Information	
I-53578.....	8
I-53581.....	8
I-53582.....	8
I-53583.....	8
I-53584.....	9
I-53585.....	9
I-53586.....	9
I-53587.....	9
I-53588.....	9
I-53606.....	11
I-53607.....	11
I-53610.....	11
I-53612.....	11
I-53622.....	12
I-53626.....	13

International Civil Aviation Organization	
A-28718.....	19
International Civil Aviation Organization (ICAO)	
A-28718.....	19
International Labour Organisation (ILO)	
I-53623.....	12
International Organization for Migration	
I-53615.....	11
Investments	
A-34521.....	19
I-53564.....	7
I-53574.....	8
I-53591.....	9
I-53604.....	10
I-53624.....	13
Ireland	
A-19552.....	17
A-48135.....	21
A-50945.....	21
A-53623.....	12
I-53608.....	11
I-53610.....	11
I-53611.....	11
I-53612.....	11
I-53613.....	11
I-53614.....	11
I-53615.....	11
Israel	
A-53600.....	21
A-53623.....	12
I-53595.....	10
I-53597.....	10
I-53600.....	10
Italy	
A-53623.....	12

J

Jamaica	
A-53623.....	12
Japan	
A-4789.....	16
A-53623.....	12
I-53570.....	7
Jordan	
A-37605.....	20
A-53623.....	12
I-53592.....	9
I-53593.....	9
I-53594.....	9
Judicial matters	
A-12140.....	17

K

Kazakhstan	
A-53630.....	22
Kenya	

A-53609	11, 14
A-53634	11, 14
A-53635	11, 14
I-53625	13
Kuwait	
A-39123	20
A-53623	12
Kyrgyzstan	
I-53617	12

L

Labour	
I-53593	9
I-53623	12
Lao People's Democratic Republic	
A-53623	12
Latin America	
A-41910	20
Latvia	
A-53623	12
I-53591	9
I-53616	11
I-53628	14
I-53629	14
Lebanon	
A-53623	12
Legal matters	
A-12140	17
A-24841	18
I-53565	7
I-53572	7
Lesotho	
A-22495	17
Libya	
A-53623	12
Lithuania	
A-53623	13
Luxembourg	
A-19552	17
A-53623	13

M

Malawi	
A-53623	13
Malaysia	
A-48135	21
A-53623	13
I-53565	7
Mali	
A-53623	13
Malta	
A-53623	13
Marshall Islands	
I-53610	11
Mauritania	
A-53623	13

I-53620	12
I-53624	13
Mauritius	
A-53623	13
Meteorology	
I-53567	7
Mexico	
A-53623	13
Military matters	
A-36649	19
I-53568	7
I-53621	12
Mongolia	
A-53623	13
Montenegro	
A-53623	13
I-53622	12
Morocco	
A-53623	13
Motor vehicles	
A-4789	16
Mozambique	
A-53623	13
Mutual relations	
I-53595	10

N

Namibia	
A-27310	18, 24
A-53623	13
I-53601	10
Narcotics	
I-53629	14
Nepal	
A-53623	13
Netherlands	
A-53623	13
Netherlands (for the European part of the Netherlands)	
I-53573	8
New Zealand	
A-53623	13
Nicaragua	
A-53623	13
Niger	
A-25803	23
A-27310	18, 24
Nigeria	
A-53623	13
Norway	
A-53623	13
Nuclear matters	
A-25803	23
A-27310	18, 24
A-34969	19
A-37605	20
A-39123	20
A-41910	20
A-44004	20

I-53576.....	8
I-53596.....	10

A-39357.....	20
A-40446.....	20

O

Oman	
A-53623.....	13
Outer space	
A-53579.....	8, 21
I-53579.....	8
I-53580.....	8
I-53631.....	14
I-53632.....	14
I-53636.....	14
I-53637.....	15
I-53638.....	15
I-53639.....	15
I-53640.....	15
I-53641.....	15

P

Pakistan	
A-53623.....	13
Panama	
A-53623.....	13
I-53590.....	9
Passports	
I-53598.....	10
Peace	
I-53635.....	14
Penal matters	
A-40446.....	20
A-44004.....	20
Peru	
A-53623.....	13
Petroleum	
A-24370.....	18
I-53613.....	11
Philippines	
A-53623.....	13
Poland	
A-36649.....	19
A-53623.....	13
I-53589.....	9
I-53621.....	12
I-53622.....	12
Police	
I-53617.....	12
I-53619.....	12
Pollution	
A-37605.....	20
Ports	
A-53630.....	22
I-53630.....	14
Portugal	
A-53623.....	13
Privileges-Immunities	

Q

Qatar	
A-53623.....	13

R

Railway	
I-53609.....	11
Republic of Korea	
A-53623.....	13, 14
A-53630.....	13, 14
I-53568.....	7
Republic of Moldova	
A-53623.....	13
Research	
A-25803.....	23
A-27310.....	18, 24
I-53632.....	14
Romania	
A-53623.....	13
I-53571.....	7
I-53574.....	8
I-53606.....	11
Rome Convention	
A-7247.....	16
Russian Federation	
A-53630.....	14
I-53575.....	8
I-53628.....	14
Rwanda	
A-53609.....	11, 14
A-53634.....	11, 14
A-53635.....	11, 14

S

Samoa	
A-27531.....	19
A-40446.....	20
A-53623.....	13
San Marino	
A-53623.....	13
I-53577.....	8
Saudi Arabia	
A-53623.....	13
Sciences	
A-39123.....	20
I-53640.....	15
Scientific matters	
A-25803.....	23
A-27310.....	18, 24
A-41910.....	20

Sea	
A-39357	20
Security	
I-53570	7
I-53573	8
I-53599	10
I-53606	11
I-53607	11
I-53621	12
I-53622	12
I-53634	14
I-53635	14
Senegal	
I-53626	13
Serbia	
A-53623	13
Seychelles	
A-53623	13
Singapore	
A-53623	13
Slovakia	
A-12140	17
A-53623	13
I-53607	11
Slovenia	
A-53623	13
Solomon Islands	
A-53623	13
Somalia	
I-53602	10
South Africa	
A-53623	13
South Sudan	
A-53609	11, 13
A-53623	11, 13
Southeast Asia	
I-53627	13
Spain	
A-53623	13
I-53624	13
Sri Lanka	
A-53623	13
St. Kitts and Nevis	
A-53623	13
I-53578	8
St. Vincent and the Grenadines	
A-53623	13
I-53583	8
Suriname	
A-53623	13
Sweden	
A-27531	19
A-53623	13
I-53572	7
Switzerland	
A-53154	21
A-53623	13
Syrian Arab Republic	
A-53623	13

T

Tajikistan	
A-53623	13, 14
A-53630	13, 14
Taxation	
A-15504	17
A-19552	17
A-48135	21
A-50945	21
A-53154	21
I-53577	8
I-53578	8
I-53581	8
I-53582	8
I-53583	8
I-53584	9
I-53585	9
I-53586	9
I-53587	9
I-53588	9
I-53589	9
I-53590	9
I-53608	11
I-53610	11
I-53611	11
I-53612	11
I-53614	11
Telecommunications	
A-7247	16
I-53595	10
I-53626	13
Terrorism	
A-44004	20
I-53629	14
Thailand	
A-53623	13, 14
A-53630	13, 14
I-53608	11
I-53627	13
Togo	
A-53623	13
Trade	
A-12140	17
A-53600	21
I-53592	9
I-53600	10
I-53625	13
I-53627	13
Trade law	
A-12140	17
Transport	
A-11946	17
I-53570	7
I-53575	8
Trinidad and Tobago	
A-53623	13
Tunisia	
A-53623	13
Turkey	

A-53623	13
I-53617	12
I-53618	12
I-53619	12
I-53620	12
Turkmenistan	
I-53618	12
I-53629	14

U

Uganda	
A-53609	11, 14
A-53634	11, 14
A-53635	11, 14
Ukraine	
I-53611	11
UNCLOS (Law of the Sea)	
A-39357	20
Union of Soviet Socialist Republics	
A-11946	17
United Arab Emirates	
A-53623	13
I-53596	10
United Kingdom	
A-53623	13
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-22514	18
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Anguilla)	
I-53585	9
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Bermuda)	
I-53581	8
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Jersey)	
I-53586	9
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of the Cayman Islands)	
I-53587	9
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of the Isle of Man)	
I-53588	9
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Turks and Caicos Islands)	
I-53584	9
United Nations	
I-53625	13
I-53626	13
I-53627	13

United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD)	
I-53625	13
United States of America	
A-18177	17
I-53564	7
I-53565	7
I-53566	7
I-53567	7
I-53568	7
I-53569	7
I-53570	7
I-53571	7
I-53572	7
I-53573	8
I-53598	10

V

Vanuatu	
A-53623	13
I-53612	11
Viet Nam	
A-53623	13, 14
A-53630	13, 14

W

War	
A-27531	19
Watercourses-Water resources	
A-18177	17

Y

Yemen	
A-53623	13

Z

Zambia	
A-53623	13
I-53614	11
Zimbabwe	
A-53623	13

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution 52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <https://treaties.un.org>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'avril 2016: Nos 53564 à 53641

No. 53564. États-Unis d'Amérique et Albanie

Traité entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Albanie relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements (avec annexe et protocole). Washington, 11 janvier 1995

Entrée en vigueur : 4 janvier 1998, conformément à l'article XVI

Textes authentiques : albanais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 avril 2016

No. 53565. États-Unis d'Amérique et Malaisie

Traité entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Malaisie sur l'entraide judiciaire en matière pénale (avec annexe). Kuala Lumpur, 28 juillet 2006

Entrée en vigueur : 21 janvier 2009 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 avril 2016

No. 53566. États-Unis d'Amérique et Indonésie

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie concernant l'établissement de la Fondation d'échange américano-indonésienne (AMINEF). Jakarta, 16 février 2009

Entrée en vigueur : 16 février 2009 par signature, conformément à l'article XV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 avril 2016

No. 53567. États-Unis d'Amérique et Australie

Mémorandum d'accord entre l'Institut d'études géologiques des États-Unis du Département de l'intérieur des États-Unis d'Amérique et le Commonwealth d'Australie représenté par son Bureau de météorologie relatif à la coopération scientifique et technique dans le domaine des sciences de la Terre. Reston, 2 février 2009, et Sydney, 25 février 2009

Entrée en vigueur : 25 février 2009 par signature, conformément à l'article IX

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 avril 2016

No. 53568. États-Unis d'Amérique et République de Corée

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République de Corée concernant des mesures spéciales relatives à l'article V de l'Accord relatif aux zones et installations et au statut des forces armées des États-Unis dans la République de Corée, conclu conformément à l'article IV du Traité de défense mutuelle entre la République de Corée et les États-Unis d'Amérique (avec échange de notes). Séoul, 15 janvier 2009

Entrée en vigueur : 5 mars 2009 par notification, conformément à l'article V

Textes authentiques : anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 avril 2016

No. 53569. États-Unis d'Amérique et Hongrie

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Hongrie concernant la Commission hongro-américaine pour les échanges dans le domaine de l'éducation. Washington, 8 mars 2007

Entrée en vigueur : 16 mars 2009 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 avril 2016

No. 53570. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Japon concernant la promotion de la sécurité aérienne. Tokyo, 27 avril 2009

Entrée en vigueur : 27 avril 2009 par signature, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 avril 2016

No. 53571. États-Unis d'Amérique et Roumanie

Traité d'extradition entre les États-Unis d'Amérique et la Roumanie. Bucarest, 10 septembre 2007

Entrée en vigueur : 8 mai 2009 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : anglais et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 avril 2016

No. 53572. États-Unis d'Amérique et Suède

Traité entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume de Suède sur l'entraide judiciaire en matière pénale (avec formulaires). Stockholm, 17 décembre 2001

Entrée en vigueur : 1er juin 2009, conformément à l'article 22

Textes authentiques : anglais et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 avril 2016

No. 53573. Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas) et États-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à la coopération en science et technologie dans les domaines de la sécurité civile et du territoire national (avec annexes). Washington, 29 novembre 2012

Entrée en vigueur : provisoirement le 29 novembre 2012 et définitivement le 1er avril 2016, conformément à l'article 20

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 26 avril 2016

No. 53574. Canada et Roumanie

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de Roumanie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements (avec annexes et corrections). Bucarest, 8 mai 2009

Entrée en vigueur : 23 novembre 2011 par notification, conformément à l'article XVIII

Textes authentiques : anglais, français et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

Voir article XV pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53575. Canada et Fédération de Russie

Accord de transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Fédération de Russie (avec annexes et mémorandum d'accord). Ottawa, 18 décembre 2000

Entrée en vigueur : 9 mars 2001 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53576. Canada et Inde

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de l'Inde sur la coopération en matière d'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques (avec annexes). Toronto, 27 juin 2010

Entrée en vigueur : 20 septembre 2013 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, français et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53577. Canada et Saint-Marin

Accord entre le Canada et la République de Saint-Marin sur l'échange de renseignements en matière fiscale. Saint-Marin, 27 octobre 2010

Entrée en vigueur : 20 octobre 2011 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, français et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53578. Canada et Saint-Kitts-et-Nevis

Accord entre le Canada et la Fédération de Saint-Kitts-et-Nevis sur l'échange de renseignements en matière fiscale (avec corrections). Basseterre, 14 juin 2010

Entrée en vigueur : 21 novembre 2011 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53579. Canada et Agence spatiale européenne

Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne. Paris, 21 juin 2000

Entrée en vigueur : 21 juin 2000 par signature et avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 2000, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : anglais, français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

Note: Voir aussi annexe A, No. 53579

No. 53580. Canada et Agence spatiale européenne

Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne. Paris, 15 décembre 2010

Entrée en vigueur : 28 mars 2012 par notification, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53581. Canada et Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard des Bermudes)

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Bermudes, agissant en vertu d'un mandat du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, sur l'échange de renseignements en matière fiscale (avec protocole et corrections). Bermudes, 14 juin 2010

Entrée en vigueur : 1er juillet 2011, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53582. Canada et Bahamas

Accord entre le Canada et le Commonwealth des Bahamas sur l'échange de renseignements en matière fiscale. Nassau, 17 juin 2010

Entrée en vigueur : 16 novembre 2011 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53583. Canada et Saint-Vincent-et-les Grenadines

Accord entre le Canada et Saint-Vincent-et-les Grenadines sur l'échange de renseignements en matière fiscale. Kingston, 22 juin 2010

Entrée en vigueur : 4 octobre 2011 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

l'échange de renseignements en matière fiscale. Douglas, 17 janvier 2011

No. 53584. Canada et Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard des Îles Turques et Caïques)

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Îles Turques et Caïques, agissant en vertu d'un mandat du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, sur l'échange de renseignements en matière fiscale. Cockburn Town, 22 juin 2010

Entrée en vigueur : 6 octobre 2011 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53585. Canada et Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard d'Anguilla)

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement d'Anguilla, agissant en vertu d'un mandat du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, sur l'échange de renseignements en matière fiscale. Bridgetown, 28 octobre 2010

Entrée en vigueur : 12 octobre 2011 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53586. Canada et Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de Jersey)

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de Jersey, agissant en vertu d'un mandat du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, sur l'échange de renseignements en matière fiscale. Saint-Héliier, 12 janvier 2011

Entrée en vigueur : 19 novembre 2011 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53587. Canada et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard des Îles Caïmanes)

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Îles Caïmanes agissant en vertu d'un mandat du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord, sur l'échange de renseignements en matière fiscale (avec protocole). George Town, 24 juin 2010

Entrée en vigueur : 1er juin 2011 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53588. Canada et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de l'île de Man)

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'île de Man, agissant en vertu d'un mandat du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, sur

l'échange de renseignements en matière fiscale. Douglas, 17 janvier 2011

Entrée en vigueur : 19 décembre 2011 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53589. Canada et Pologne

Convention entre le Canada et la République de Pologne en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Ottawa, 14 mai 2012

Entrée en vigueur : 30 octobre 2013 par notification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais, français et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53590. Canada et Panama

Accord entre le Canada et la République du Panama sur la coopération et l'échange de renseignements en matière fiscale (avec protocole). Panama, 17 mars 2013

Entrée en vigueur : 6 décembre 2013 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53591. Canada et Lettonie

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Lettonie concernant la promotion et la protection des investissements (avec annexes et corrections). Riga, 5 mai 2009

Entrée en vigueur : 24 novembre 2011 par notification, conformément à l'article XVIII

Textes authentiques : anglais, français et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

Voir article XV pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53592. Canada et Jordanie

Accord de libre-échange entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie (avec annexes). Amman, 28 juin 2009

Entrée en vigueur : 1er octobre 2012, conformément à l'article 16

Textes authentiques : arabe, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53593. Canada et Jordanie

Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie (avec annexes). Amman, 28 juin 2009

Entrée en vigueur : 1er octobre 2012, conformément à l'article 21

Textes authentiques : arabe, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 1er avril 2016

No. 53594. Canada et Jordanie

Accord sur l'environnement entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie (avec annexes). Amman, 28 juin 2009

Entrée en vigueur : 1er octobre 2012, conformément à l'article 26

Textes authentiques : arabe, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 1er avril 2016

No. 53595. Canada et Israël

Accord de reconnaissance mutuelle entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'État d'Israël concernant l'évaluation de la conformité du matériel de télécommunication (avec appendices et annexes). Tel Aviv, 24 juin 2012

Entrée en vigueur : 18 janvier 2013, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais, français et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53596. Canada et Émirats arabes unis

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des Émirats arabes unis sur la coopération en matière d'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques (avec annexe). Ottawa, 18 septembre 2012

Entrée en vigueur : 10 juin 2013 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : arabe, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53597. Canada et Israël

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'État d'Israël concernant l'assistance mutuelle en matière douanière. Ottawa, 11 décembre 2012

Entrée en vigueur : 24 juillet 2013 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais, français et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53598. Canada et États-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'échange de renseignements sur les visas et l'immigration. Ottawa, 13 décembre 2012

Entrée en vigueur : 21 novembre 2013 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53599. Canada et Union européenne

Accord entre le Canada et l'Union européenne sur la coopération douanière concernant les questions liées à la sécurité de la chaîne d'approvisionnement. Bruxelles, 4 mars 2013

Entrée en vigueur : 1er novembre 2013, conformément à l'article 9

Textes authentiques : bulgare, tchèque, danois, néerlandais, anglais, estonien, finnois, français, allemand, grec, hongrois, italien, letton,

lituanien, maltais, polonais, portugais, roumain, slovaque, slovène, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 53600. Canada et Israël

Accord de libre-échange entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'État d'Israël (avec annexes). Ottawa, 31 juillet 1996

Entrée en vigueur : 1er janvier 1997, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, français et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

Note: Voir aussi annexe A, No. 53600

No. 53601. Allemagne et Namibie

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Namibie relatif à la coopération financière. Windhoek, 15 décembre 2014 et 9 février 2016

Entrée en vigueur : 9 février 2016 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 avril 2016

No. 53602. Allemagne et Somalie

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République fédérale de Somalie relatif à la coopération financière. Nairobi, 25 janvier et 3 février 2016

Entrée en vigueur : 3 février 2016 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 avril 2016

No. 53603. Allemagne et Communauté de l'Afrique de l'Est

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Communauté d'Afrique de l'Est relatif à la coopération financière en 2015. Arusha, 23 septembre 2015

Entrée en vigueur : 23 septembre 2015 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 avril 2016

No. 53604. Allemagne et Azerbaïdjan

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan relatif à la coopération financière (acquisition d'une participation par la Compagnie allemande d'investissement et de développement DEG en 2001 - 2002). Bakou, 5 novembre 2003

Entrée en vigueur : 5 novembre 2003 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : azerbaïdjanais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 11 avril 2016

No. 53605. Allemagne et Communauté de l'Afrique de l'Est

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Communauté d'Afrique de l'Est sur la coopération financière en 2015, deuxième partie. Arusha, 22 janvier 2016

Entrée en vigueur : 22 janvier 2016 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 15 avril 2016

No. 53606. Chypre et Roumanie

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la Roumanie sur la protection réciproque des informations classifiées. Nicosie, 31 octobre 2014

Entrée en vigueur : 1er janvier 2016, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, grec et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 21 avril 2016

No. 53607. Slovaquie et Arménie

Accord entre le Gouvernement de la République slovaque et le Gouvernement de la République d'Arménie sur la protection réciproque des informations classifiées. Bratislava, 11 novembre 2014

Entrée en vigueur : 1er septembre 2015, conformément à l'article 14

Textes authentiques : arménien, anglais et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Slovaquie, 20 avril 2016

No. 53608. Irlande et Thaïlande

Convention entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande en vue d'éviter la double imposition et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Bangkok, 4 novembre 2013

Entrée en vigueur : 11 mars 2015 par notification, conformément à l'article 28

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 5 avril 2016

No. 53609. Multilatéral

Protocole relatif à l'écartement standard des chemins de fer. Nairobi, 11 mai 2014

Entrée en vigueur : 4 novembre 2015, conformément à l'article 11

Participant	Ratification	
Kenya	4 nov	2015
Ouganda	13 oct	2015
Rwanda	16 oct	2015
Soudan du Sud	24 juin	2015

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Ouganda, 18 avril 2016

No. 53610. Irlande et Îles Marshall

Accord entre l'Irlande et la République des Îles Marshall relatif à l'échange d'informations en matière fiscale. Dublin et Majuro, 2 septembre 2010

Entrée en vigueur : 10 février 2015 par notification, conformément à l'article 11

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 4 avril 2016

No. 53611. Irlande et Ukraine

Convention entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement de l'Ukraine tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital (avec protocole). Kiev, 19 avril 2013

Entrée en vigueur : 17 août 2015 par notification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 5 avril 2016

No. 53612. Irlande et Vanuatu

Accord entre l'Irlande et la République de Vanuatu relatif à l'échange d'informations en matière fiscale. Dublin et Port Vila, 31 mai 2011

Entrée en vigueur : 19 février 2015 par notification, conformément à l'article 11

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 7 avril 2016

No. 53613. Irlande et France

Accord entre le Gouvernement d'Irlande et le Gouvernement de la République française concernant la détention réciproque de stocks de sécurité de pétrole brut et/ou de produits pétroliers. Paris, 17 novembre 2015

Entrée en vigueur : 17 novembre 2015 par signature, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 5 avril 2016

No. 53614. Irlande et Zambie

Convention entre l'Irlande et la République de Zambie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital (avec protocole). Lusaka, 31 mars 2015

Entrée en vigueur : 23 décembre 2015 par notification, conformément à l'article 29

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 4 avril 2016

No. 53615. Irlande et Organisation internationale pour les migrations

Accord de coopération entre le Gouvernement de l'Irlande et l'Organisation internationale pour les migrations. Genève, 5 juin 2015

Entrée en vigueur : 23 décembre 2015 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 4 avril 2016

No. 53616. Lettonie et Bélarus

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République du Bélarus concernant le régime de la frontière Lettonie-Bélarus (avec annexe). Vitebsk, 10 avril 2013

Entrée en vigueur : 4 février 2014 par notification, conformément à l'article 46

Textes authentiques : biélorusse, letton et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 1er avril 2016

No. 53617. Turquie et Kirghizistan

Protocole de coopération sur la formation de la police entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République kirghize. Antalya, 26 avril 2012

Entrée en vigueur : 3 septembre 2015 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais, kirghiz, russe et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 14 avril 2016

No. 53618. Turquie et Turkménistan

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement du Turkménistan sur la lutte contre les formes graves de criminalité, en particulier le terrorisme et le crime organisé. Ankara, 29 février 2012

Entrée en vigueur : 14 novembre 2015, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, turc et turkmène
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 14 avril 2016

No. 53619. Turquie et Djibouti

Protocole sur la coopération en matière de formation de la police entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République de Djibouti. Djibouti, 24 janvier 2015

Entrée en vigueur : 29 juillet 2015 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 14 avril 2016

No. 53620. Turquie et Mauritanie

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République islamique de Mauritanie relatif à la coopération dans les domaines de la santé et des sciences médicales. Ankara, 14 décembre 2011

Entrée en vigueur : 21 juillet 2015 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : arabe, anglais et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 21 avril 2016

No. 53621. Pologne et Brésil

Accord-cadre entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil sur la coopération bilatérale dans le domaine de la défense. Varsovie, 1er décembre 2010

Entrée en vigueur : 27 février 2016, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais, polonais et portugais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 15 avril 2016

No. 53622. Pologne et Monténégro

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement du Monténégro relatif à la protection réciproque d'informations classifiées. Varsovie, 18 novembre 2014

Entrée en vigueur : 1er mars 2016, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais, monténégrin et polonais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 15 avril 2016

No. 53623. Multilatéral

Instrument pour l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du travail. Genève, 19 juin 1997

Entrée en vigueur : 8 octobre 2015, conformément à l'article 3

Participant	Ratification et Acceptation (A)		
Afghanistan	7 avr	2010	
Afrique du Sud	1er oct	2007	
Albanie	30 juin	1999	
Algérie	3 avr	2007	
Antigua-et-Barbuda	17 avr	2000	A
Arabie saoudite	16 nov	1998	A
Argentine	12 mars	2002	A
Australie	11 oct	2001	
Autriche	10 nov	2000	
Azerbaïdjan	9 août	2000	
Bahreïn	2 mars	1998	A
Bangladesh	9 août	2000	
Barbade	8 avr	1998	
Belgique	13 mars	2007	
Bénin	15 févr	2006	
Bosnie-Herzégovine	26 mai	2010	
Botswana	26 nov	2002	A
Brésil	8 févr	2010	
Brunéi Darussalam	14 juin	2007	A
Bulgarie	23 mars	1999	
Burkina Faso	28 oct	2009	
Cabo Verde	9 juin	2008	A
Cambodge	27 mars	2007	
Cameroun	18 déc	2009	
Canada	10 févr	1998	A
Chili	14 févr	2005	
Chine	24 juin	1998	A
Chypre	12 oct	1998	
Comores	17 mars	2004	
Congo	23 août	2002	
Croatie	3 juil	2008	
Cuba	17 févr	2002	
Danemark	2 août	2001	
Dominique	15 avr	1998	
Égypte	18 févr	1999	
Émirats arabes unis	20 mai	1999	
Équateur	21 août	1998	A

Érythrée	23 sept	2009	A	Singapour	6 mai	1999	A
Espagne	8 nov	1999		Slovaquie	26 août	1998	
Estonie	12 févr	2002		Slovénie	29 juin	2011	
Éthiopie	24 mars	1999		Soudan du Sud	30 nov	2012	A
Fidji	18 janv	2010		Sri Lanka	27 nov	1998	
Finlande	12 janv	1998	A	Suède	10 févr	1999	
France	11 sept	2001	A	Suisse	28 juin	2000	
Guatemala	29 févr	2008		Suriname	12 avr	2006	A
Guinée	23 févr	2004		Tadjikistan	10 mai	1999	
Guinée-Bissau	18 août	2006	A	Thaïlande	8 févr	1999	
Guyana	11 mai	2006		Togo	1er juin	2000	A
Hongrie	26 mai	1998		Trinité-et-Tobago	23 oct	2000	
Îles Cook	8 oct	2015	A	Tunisie	6 juil	2007	A
Îles Salomon	13 avr	2012		Turquie	23 févr	2000	
Inde	24 mars	1999		Vanuatu	21 sept	2007	A
Irlande	22 avr	1999		Viet Nam	15 mai	2006	A
Islande	22 nov	1999		Yémen	11 août	2000	A
Israël	1er févr	2008		Zambie	23 déc	1998	
Italie	28 sept	2000		Zimbabwe	9 avr	2003	
Jamaïque	17 déc	2008					
Japon	18 juin	2001	A	Textes authentiques : anglais et français			
Jordanie	6 janv	1999		Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation internationale du Travail, 20 avril 2016			
Koweït	2 oct	1998					
Lettonie	6 févr	2009	A				
Liban	4 juin	1999					
Libye	26 mai	1999					
Lituanie	3 mars	2004		No. 53624. Espagne et Mauritanie			
Luxembourg	12 juin	2002		Accord entre le Royaume d'Espagne et la République Islamique de Mauritanie sur la promotion et la protection réciproque des investissements. Madrid, 24 juillet 2008			
Malaisie	9 nov	1998	A	Entrée en vigueur : 7 mars 2016 par notification, conformément à l'article 13			
Malawi	17 mai	1999		Textes authentiques : arabe, français et espagnol			
Mali	16 déc	2014	A	Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 5 avril 2016			
Malte	27 sept	2000	A	Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice			
Maroc	15 oct	2001					
Maurice	29 avr	1998					
Mauritanie	25 janv	2006					
Mexique	25 juin	1998	A				
Mongolie	16 sept	2010					
Monténégro	12 juin	2007	A				
Mozambique	15 sept	2008	A				
Namibie	27 janv	1999					
Népal	30 sept	1998		No. 53625. Organisation des Nations Unies et Kenya			
Nicaragua	11 août	1999		* Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Kenya relatif aux arrangements en vue de la quatorzième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED). Genève, 15 mars 2016			
Nigéria	14 juin	2004		Entrée en vigueur : 15 mars 2016 par signature, conformément à l'article XVI			
Norvège	11 juin	1999		Texte authentique : anglais			
Nouvelle-Zélande	25 mai	1999		Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er avril 2016			
Oman	22 avr	2010		Voir article XV pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice			
Pakistan	8 mars	1999					
Panama	10 août	1999					
Pays-Bas	29 mars	2007	A				
Pérou	16 juil	1999					
Philippines	26 janv	2006					
Pologne	9 oct	2007					
Portugal	3 mai	1999					
Qatar	8 mai	1998					
République arabe syrienne	1er août	2000	A				
République de Corée	12 déc	1997	A				
République de Moldova	21 sept	1999		No. 53626. Organisation des Nations Unies et Sénégal			
République démocratique populaire lao	1er juin	2007	A	* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République du Sénégal concernant l'organisation de la Conférence internationale sur la Question de Jérusalem, devant se tenir à Dakar, du 3 au 4 mai 2016. New York, 25 et 27 avril 2016			
République dominicaine	15 juin	1999		Entrée en vigueur : 27 avril 2016 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions			
République tchèque	6 déc	1999		Texte authentique : anglais			
Roumanie	31 mai	1999		Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 avril 2016			
Royaume-Uni	23 mars	2000					
Saint-Kitts-et-Nevis	2 nov	2006					
Saint-Marin	20 mars	1998					
Saint-Vincent-et-les Grenadines	25 sept	2000					
Samoa	26 oct	2007					
Serbie	16 sept	1999		Voir paragraphe 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice			
Seychelles	28 oct	2005					

No. 53627. **Organisation des Nations Unies et Thaïlande**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande relatif à l'organisation de "l'Atelier sur le renforcement des capacités pour la mise en oeuvre du Traité sur le commerce des armes dans les États d'Asie du Sud-Est" qui se tiendra à Bangkok, Thaïlande, du 4 au 5 avril 2016. New York, 26 février et 1er avril 2016

Entrée en vigueur : 1er avril 2016 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er avril 2016

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53628. **Lettonie et Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la Fédération de Russie sur les points de passage de la frontière Lettonie-Russie (avec pièce jointe). Moscou, 21 novembre 2013

Entrée en vigueur : 21 novembre 2013 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : letton et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 1er avril 2016

No. 53629. **Lettonie et Turkménistan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement du Turkménistan relatif à la coopération dans la lutte contre le terrorisme, le crime organisé, le trafic illicite de stupéfiants, de substances psychotropes et de leurs précurseurs et les autres crimes. Achgabat, 14 mai 2013

Entrée en vigueur : 23 décembre 2013 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : letton, russe et turkmène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 1er avril 2016

No. 53630. **Multilatéral**

Accord intergouvernemental sur les ports secs (avec annexes). Bangkok, 1er mai 2013

Entrée en vigueur : 23 avril 2016, conformément au paragraphe 1 de l'article 5

Participant	Ratification, Adhésion (a) et Approbation (AA)		
Bangladesh	8 mars	2016	
Chine	24 mars	2016	AA
Fédération de Russie	30 déc	2015	AA
Inde	17 déc	2015	a
République de Corée	22 avr	2014	
Tadjikistan	20 nov	2015	AA
Thaïlande (avec réserve)	7 nov	2013	
Viet Nam	29 oct	2014	AA

Textes authentiques : chinois, anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 avril 2016

Note: Voir aussi annexe A, No. 53630

No. 53631. **Canada et Agence spatiale européenne**

Arrangement entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne concernant la participation du Gouvernement du Canada au Programme de composante spatiale de la surveillance mondiale pour l'environnement et la sécurité. Paris, 29 novembre 2012

Entrée en vigueur : 29 novembre 2012 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 1er avril 2016

No. 53632. **Canada et Agence spatiale européenne**

Arrangement entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne concernant la participation du Gouvernement du Canada aux activités de développement et de validation du Programme Galileosat. Paris, 6 octobre 2003

Entrée en vigueur : 6 octobre 2003 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 1er avril 2016

No. 53633. **Canada et Agence spatiale européenne**

Arrangement entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne relatif à la participation du Gouvernement du Canada à l'élément InfoTerra/TerraSAR du programme européen de surveillance de la terre. Paris, 22 septembre 2003

Entrée en vigueur : 22 septembre 2003 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 1er avril 2016

No. 53634. **Multilatéral**

Pacte de défense mutuelle. Kampala, 20 février 2014

Entrée en vigueur : 7 octobre 2015, conformément à l'article 20

Participant	Ratification	
Kenya	7 oct	2015
Ouganda	26 févr	2015
Rwanda	18 nov	2014

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Rwanda, 14 avril 2016

No. 53635. **Multilatéral**

Pacte de sécurité et de paix mutuelle. Kampala, 20 février 2014

Entrée en vigueur : 4 novembre 2015, conformément à l'article 15

Participant	Ratification	
Kenya	4 nov	2015
Ouganda	26 févr	2015
Rwanda	18 nov	2014

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Rwanda, 14 avril 2016

No. 53636. Canada et Agence spatiale européenne

Arrangement entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne concernant la participation du Gouvernement du Canada au Programme-enveloppe d'observation de la Terre. Paris, 29 novembre 2012

Entrée en vigueur : 29 novembre 2012 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 1er avril 2016

No. 53637. Canada et Agence spatiale européenne

Arrangement entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne concernant la participation du Gouvernement du Canada au Programme européen d'activités préparatoires en matière de transport et d'exploration humaine. Paris, 29 novembre 2012

Entrée en vigueur : 29 novembre 2012 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 1er avril 2016

No. 53638. Canada et Agence spatiale européenne

Arrangement entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne concernant la participation du Gouvernement du Canada au Programme européen d'exploration spatiale «Aurora». Paris, 29 novembre 2012

Entrée en vigueur : 29 novembre 2012 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 1er avril 2016

No. 53639. Canada et Agence spatiale européenne

Arrangement entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne concernant la participation du Gouvernement du Canada au Programme général de technologie de soutien de l'Agence spatiale européenne. Paris, 29 novembre 2012

Entrée en vigueur : 29 novembre 2012 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 1er avril 2016

No. 53640. Canada et Agence spatiale européenne

Arrangement entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne concernant la participation du Gouvernement du Canada au Programme européen de recherche et d'application en sciences physiques et sciences de la vie dans l'espace. Paris, 29 novembre 2012

Entrée en vigueur : 29 novembre 2012 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 1er avril 2016

No. 53641. Canada et Agence spatiale européenne

Arrangement entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne concernant la participation du Gouvernement du Canada au Programme de recherche de pointe sur les systèmes de télécommunication «ARTES». Paris, 29 novembre 2012

Entrée en vigueur : 29 novembre 2012 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 1er avril 2016

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de brouillard avant pour véhicules à moteur. Genève, 1er mars 1971

Application du règlement

Australie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 avril 2016

Date de prise d'effet : 24 juin 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 avril 2016

Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des vitrages de sécurité et de l'installation de ces vitrages sur les véhicules. 15 février 1981

Application du règlement

Australie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 avril 2016

Date de prise d'effet : 24 juin 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 avril 2016

Règlement No 46. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes de vision indirecte, et des véhicules à moteur en ce qui concerne le montage de ces systèmes. Genève, 1er septembre 1981

Application du règlement

Australie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 avril 2016

Date de prise d'effet : 24 juin 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 avril 2016

Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 1er janvier 1982

Application du règlement

Australie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 avril 2016

Date de prise d'effet : 24 juin 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 avril 2016

Règlement No 51. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules à moteur ayant au moins quatre roues en ce qui concerne les émissions sonores. 15 juillet 1982

Application du règlement

Japon

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 avril 2016

Date de prise d'effet : 13 juin 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 avril 2016

* Corrections au Règlement No 73. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation: I. Des véhicules en ce qui concerne leurs dispositifs de protection latérale (DPL); II. Des dispositifs de protection latérale (DPL); III. Des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs de protection latérale (DPL) d'un type homologué conformément à la Partie II du présent Règlement. Genève, 5 avril 2016

Entrée en vigueur : 5 avril 2016

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 avril 2016

* Corrections au Règlement No 94. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision frontale. Genève, 5 avril 2016

Entrée en vigueur : 5 avril 2016

Texte authentique : russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 avril 2016

No. 7247. **Multilatéral**

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Rome, 26 octobre 1961

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 5 de la Convention

Finlande

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 avril 2016

Date de prise d'effet : 12 octobre 2016

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 avril 2016

Retrait de notification faite sous l'article 17 de la Convention

Finlande

Réception de la notification par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 avril 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 avril 2016

No. 11946. **Canada et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement canadien et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Ottawa, 11 juillet 1966

Abrogation dans les rapports entre la Fédération de Russie et le Canada conformément à :

No. 53575 Accord de transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Fédération de Russie (avec annexes et mémorandum d'accord). Ottawa, 18 décembre 2000

Entrée en vigueur : 9 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 25 avril 2016

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques modifiant l'Accord relatif aux transports aériens du 11 juillet 1966 (avec tableau de route). Moscou, 20 novembre 1989

Entrée en vigueur : 20 novembre 1989 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

Abrogation

Date de prise d'effet : 9 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada, 25 avril 2016

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion du Brésil

Slovaquie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 15 février 2016

Date de prise d'effet : 15 avril 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 avril 2016

No. 15504. **Irlande et Zambie**

Convention entre l'Irlande et la République de Zambie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Londres, 29 mars 1971

Abrogation conformément à :

No. 53614 Convention entre l'Irlande et la République de Zambie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital (avec protocole). Lusaka, 31 mars 2015

Entrée en vigueur : 23 décembre 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 4 avril 2016

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 4 avril 2016

No. 18177. **États-Unis d'Amérique et Canada**

Accord de 1978 entre le Canada et les États-Unis d'Amérique relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs. Ottawa, 22 novembre 1978

Protocole modifiant l'Accord de 1978 entre le Canada et les États-Unis d'Amérique relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs tel qu'amendé le 16 octobre 1983 et le 18 novembre 1987 (avec appendice et annexes). Washington, 7 septembre 2012

Entrée en vigueur : 12 février 2013 par notification, conformément à l'article 3

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 19552. **Irlande et Luxembourg**

Convention entre l'Irlande et le Grand-Duché de Luxembourg tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et la fortune.. Luxembourg, 14 janvier 1972

Protocole modifiant la Convention entre l'Irlande et le Grand-Duché de Luxembourg tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et la fortune, signée à Luxembourg le 14 janvier 1972 (avec échanges de notes). Luxembourg, 27 mai 2014

Entrée en vigueur : 11 décembre 2015 par notification, conformément à l'article 2

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 4 avril 2016

No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

Consentement à être lié

Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 25 avril 2016

Date de prise d'effet : 25 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 avril 2016

Amendement à l'article premier de la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Genève, 21 décembre 2001

Adhésion

Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 25 avril 2016

Date de prise d'effet : 25 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 avril 2016

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

Consentement à être lié

Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 avril 2016

Date de prise d'effet : 25 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 avril 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 avril 2016

Acceptation d'adhésion des Seychelles

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de Anguilla, Bermudes, Îles Caïmanes, Îles Falkland (Malvinas), Île de Man, Jersey et Montserrat)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 12 avril 2016

Date de prise d'effet : 1er juillet 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 avril 2016

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation d'adhésion d'Andorre

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 6 avril 2016

Date de prise d'effet : 1er juillet 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 avril 2016

Acceptation d'adhésion de Singapour

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de Anguilla, Bermudes, Îles Caïmanes, Îles Falkland (Malvinas), Île de Man, Jersey et Montserrat)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 12 avril 2016

Date de prise d'effet : 1er juillet 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 avril 2016

Acceptation d'adhésion de l'Albanie

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de Anguilla, Bermudes, Îles Caïmanes, Îles Falkland (Malvinas), Île de Man, Jersey et Montserrat)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 12 avril 2016

Date de prise d'effet : 1er juillet 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 avril 2016

No. 24370. Irlande et France

Accord entre le Gouvernement d'Irlande et le Gouvernement de la République française relatif à la constitution, sur le territoire français, de stocks de réserve de pétrole brut et/ou de produits pétroliers finis pour le compte d'entreprises établies en Irlande. Dublin, 10 décembre 1985

Abrogation conformément à:

No. 53613 Accord entre le Gouvernement d'Irlande et le Gouvernement de la République française concernant la détention réciproque de stocks de sécurité de pétrole brut et/ou de produits pétroliers. Paris, 17 novembre 2015

Entrée en vigueur : 17 novembre 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 5 avril 2016

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 5 avril 2016

Acceptation d'adhésion de l'Arménie

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de Anguilla, Bermudes, Îles Caïmanes, Îles Falkland (Malvinas), Île de Man, Jersey et Montserrat)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 12 avril 2016

Date de prise d'effet : 1er juillet 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 avril 2016

No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 18 décembre 2002

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de Anguilla, Bermudes, Îles Caïmanes, Îles Falkland (Malvinas), Île de Man, Jersey et Montserrat)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 12 avril 2016

Date de prise d'effet : 1er juillet 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 avril 2016

Ratification

Cabo Verde

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er avril 2016

Date de prise d'effet : 1er mai 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er avril 2016

Acceptation d'adhésion du Maroc

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de Anguilla, Bermudes, Îles Caïmanes, Îles Falkland (Malvinas), Île de Man, Jersey et Montserrat)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 12 avril 2016

Date de prise d'effet : 1er juillet 2016

No. 27310. Multilatéral

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

Acceptation de la cinquième prorogation de l'Accord

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 1er avril 2016
Date de prise d'effet : 1er avril 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 19 avril 2016

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Objection aux réserves formulées par la Somalie lors de la ratification

Suède

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 avril 2016
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 avril 2016

Objection aux réserves formulées par la Somalie lors de la ratification

Finlande

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 avril 2016
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 avril 2016

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Adhésion

Samoa

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 avril 2016
Date de prise d'effet : 29 mai 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 avril 2016

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Adhésion (avec déclaration)

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 avril 2016
Date de prise d'effet : 8 mai 2016
Texte authentique : français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 avril 2016

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications. New York, 19 décembre 2011

Adhésion

Samoa

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 avril 2016
Date de prise d'effet : 29 juillet 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 avril 2016

No. 28718. Organisation de l'aviation civile internationale et Canada

Accord de siège entre l'Organisation de l'aviation civile internationale et le Gouvernement du Canada. Calgary, 4 octobre 1990, et Montréal, 9 octobre 1990

Accord supplémentaire entre l'Organisation de l'aviation civile internationale et le Gouvernement du Canada relatif au siège de l'Organisation de l'aviation civile internationale (avec annexes). Montréal, 27 mai 2013

Entrée en vigueur : provisoirement le 23 octobre 2013 par notification et définitivement le 1er décembre 2016, conformément à l'article VIII
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 30619. Multilatéral

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique. Nagoya, 29 octobre 2010

Ratification

Allemagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 avril 2016
Date de prise d'effet : 20 juillet 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 avril 2016

No. 34521. Lettonie et Canada

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Lettonie concernant la promotion et la protection des investissements. Ottawa, 26 avril 1995

Abrogation conformément à:

No. 53591 Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Lettonie concernant la promotion et la protection des investissements (avec annexes et corrections). Riga, 5 mai 2009
Entrée en vigueur : 24 novembre 2011
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 25 avril 2016

No. 34969. Canada et Chine

Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République populaire de Chine en matière d'utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire. Beijing, 7 novembre 1994

Protocole relatif à l'Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République populaire de Chine en matière d'utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire. Beijing, 19 juillet 2012

Entrée en vigueur : 1er janvier 2013 par notification, conformément à l'article 4

Textes authentiques : chinois, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 36649. Pologne, Danemark et Allemagne

Convention entre le Gouvernement de la République de Pologne, le Gouvernement du Royaume du Danemark, et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant le Corps multinational Nord-Est. 5 septembre 1998

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne, le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif aux amendements à la Convention entre le Gouvernement de la République de Pologne, le Gouvernement du Royaume du Danemark, et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant le Corps multinational Nord-Est. Szczecin, 16 avril 2009

Entrée en vigueur : 2 mai 2012, conformément à l'article 2

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 15 avril 2016

No. 37605. Multilatéral

Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs. Vienne, 5 septembre 1997

Adhésion

Jordanie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 15 avril 2016

Date de prise d'effet : 14 juillet 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 29 avril 2016

No. 39123. Multilatéral

Accord de coopération entre les États arabes d'Asie sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires (ARASIA). Vienne, 12 juin 2002

Acceptation de la deuxième prorogation de l'Accord du 29 juillet 2014 au 28 juillet 2020

Koweït

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 21 mars 2016

Date de prise d'effet : 21 mars 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 5 avril 2016

No. 39357. Multilatéral

Protocole sur les privilèges et immunités de l'Autorité internationale des fonds marins. Kingston, 27 mars 1998

Adhésion

Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 avril 2016

Date de prise d'effet : 6 mai 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 avril 2016

No. 40446. Multilatéral

Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

Adhésion

Samoa

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 avril 2016

Date de prise d'effet : 8 mai 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 avril 2016

No. 41910. Multilatéral

Accord de coopération pour la promotion de la science et de la technologie nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes (ARCAL). Vienne, 25 septembre 1998

Accord portant prorogation de l'Accord de coopération pour la promotion de la science et de la technologie nucléaires en Amérique latine et dans les Caraïbes (ARCAL). Vienne, 5 juin 2015

Acceptation

Guatemala

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 9 mars 2016

Date de prise d'effet : 9 mars 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 19 avril 2016

Acceptation

El Salvador

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 15 mars 2016

Date de prise d'effet : 15 mars 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 19 avril 2016

No. 42539. États-Unis d'Amérique et Indonésie

Accord éducatif et culturel entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie. Jakarta, 15 juillet 1992

Abrogation conformément à :

No. 53566 Mémoire d'accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Indonésie concernant l'établissement de la Fondation d'échange américano-indonésienne (AMINEF). Jakarta, 16 février 2009

Entrée en vigueur : 16 février 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 20 avril 2016

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 20 avril 2016

No. 44004. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire. New York, 13 avril 2005

Ratification (avec déclaration)

Argentine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 avril 2016

Date de prise d'effet : 8 mai 2016

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 avril 2016

Date de prise d'effet : 1er octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 avril 2016

Ratification

Palaos

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 avril 2016

Date de prise d'effet : 1er octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 avril 2016

No. 44910. Multilatéral

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Ratification (avec réserve)

Brunéi Darussalam

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 avril 2016

Date de prise d'effet : 11 mai 2016

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 avril 2016

No. 48135. Irlande et Malaisie

Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement de la Malaisie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Kuala Lumpur, 28 novembre 1998

Protocole modifiant l'Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement de la Malaisie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu signé à Kuala Lumpur le 28 novembre 1998. Kuala Lumpur, 16 décembre 2009

Entrée en vigueur : 15 février 2011 par notification, conformément à l'article 2

Textes authentiques : anglais et malais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 4 avril 2016

No. 47263. Lettonie et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif aux postes-frontières douaniers. Moscou, 2 juin 1993

Abrogation conformément à :

No. 53628 Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la Fédération de Russie sur les points de passage de la frontière Lettonie-Russie (avec pièce jointe). Moscou, 21 novembre 2013

Entrée en vigueur : 21 novembre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 1er avril 2016

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 1er avril 2016

No. 50945. Irlande et Allemagne

Accord entre l'Irlande et la République fédérale d'Allemagne tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et le capital. Dublin, 30 mars 2011

Protocole modifiant l'Accord entre l'Irlande et la République fédérale d'Allemagne tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et le capital fait à Dublin le 30 mars 2011. Dublin, 3 décembre 2014

Entrée en vigueur : 30 décembre 2015 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VI

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 4 avril 2016

No. 47264. Lettonie et Bélarus

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République du Bélarus relatif aux postes de contrôle frontaliers. Riga, 18 août 1993

Abrogation conformément à :

No. 53616 Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République du Bélarus concernant le régime de la frontière Lettonie-Bélarus (avec annexe). Vitebsk, 10 avril 2013

Entrée en vigueur : 4 février 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 1er avril 2016

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: Canada, 1er avril 2016

No. 53154. Canada et Suisse

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Conseil fédéral suisse en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Berne, 5 mai 1997

Échange de lettres constituant un accord relatif au Protocole amendement la Convention entre le Gouvernement du Canada et le Conseil fédéral suisse en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Berne le 5 mai 1997. Berne, 21 octobre 2010

Entrée en vigueur : 16 décembre 2011, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

No. 47713. Multilatéral

Convention sur les armes à sous-munitions. Dublin, 30 mai 2008

Adhésion

Cuba

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 avril 2016

No. 53579. **Canada et Agence spatiale européenne**

Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne. Paris, 21 juin 2000

Abrogation

Date de prise d'effet : 21 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Canada,
25 avril 2016

Note: Voir aussi partie I, No. 53579

No. 53600. **Canada et Israël**

Accord de libre-échange entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'État d'Israël. Ottawa, 31 juillet 1996

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'État d'Israël modifiant les annexes 2.1.2 A et 2.1.2 B de l'Accord de libre-échange entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'État d'Israël (avec annexes et appendices). Jérusalem, 15 juillet 2003, et Ottawa, 15 septembre 2003

Entrée en vigueur : 1er novembre 2003 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

Note: Voir aussi partie I, No. 53600

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'État d'Israël modifiant les chapitres trois et cinq de l'Accord de libre-échange entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'État d'Israël. Ottawa, 4 avril 2002, et Jérusalem, 22 avril 2002

Entrée en vigueur : 5 juillet 2002 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais, français et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 25 avril 2016

Note: Voir aussi partie I, No. 53600

No. 53630. **Multilatéral**

Accord intergouvernemental sur les ports secs. Bangkok, 1er mai 2013

Déclaration à l'égard de la Région Administrative Spéciale de Macao

Chine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 mars 2016

Texte authentique : chinois

Traduction de courtoisie : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
23 avril 2016

Note: Voir aussi partie I, No. 53630

Adhésion

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 avril 2016

Date de prise d'effet : 8 mai 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
23 avril 2016

Note: Voir aussi partie I, No. 53630

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 25803. Multilatéral

Accord régional de coopération sur le développement, la recherche et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires (1987). Vienne, 2 février 1987

Acceptation

Niger

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 18 décembre 2015

Date de prise d'effet : 18 décembre 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 22 mars 1988

Correction

[Cette entrée a été annulée.]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 27310. Multilatéral

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

Acceptation de la cinquième prorogation de l'Accord

Niger

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 18 décembre 2015

Date de prise d'effet : 18 décembre 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 7 janvier 2016

Index alphabétique

A

<hr/>	
Administration	
A-37605	48
I-53597	38
Afghanistan	
A-53623	40
Afrique	
A-27310	47, 52
Afrique du Sud	
A-53623	40
Agence spatiale européenne	
I-53579	36
I-53580	36
I-53631	42
I-53632	42
I-53633	42
I-53636	43
I-53637	43
I-53638	43
I-53639	43
I-53640	43
I-53641	43
Albanie	
A-53623	40
I-53564	35
Algérie	
A-53623	40
Allemagne	
A-30619	47
A-36649	48
A-50945	49
I-53601	38
I-53602	38
I-53603	38
I-53604	38
I-53605	39
Amérique latine	
A-41910	48
Antigua-et-Barbuda	
A-53623	40
Arabie saoudite	
A-53623	40
Argentine	
A-44004	49
A-53623	40
Arménie	
I-53607	39
Armes	
A-22495	45
A-27531	47
I-53627	42
Asie du Sud-Est	

I-53627	42
Assistance	
I-53565	35
I-53568	35
I-53572	35
I-53597	38
I-53604	38
Australie	
A-4789	44
A-53623	40
I-53567	35
Autriche	
A-53623	40
Aviation	
A-11946	45
I-53570	35
I-53575	36
Azerbaïdjan	
A-53623	40
I-53604	38

B

<hr/>	
Bahamas	
I-53582	36
Bahreïn	
A-53623	40
Bangladesh	
A-53623	40, 42
A-53630	40, 42
Barbade	
A-53623	40
Bélarus	
I-53616	40
Belgique	
A-53623	40
Bénin	
A-53623	40
Biologie	
A-30619	47
Bosnie-Herzégovine	
A-53623	40
Botswana	
A-53623	40
Brésil	
A-53623	40
I-53621	40
Brunéï Darussalam	
A-44910	49
A-53623	40
Bulgarie	
A-53623	40
Burkina Faso	

A-5362340

C

Cabo Verde

A-2484146
A-5362340

Cambodge

A-5362340

Cameroun

A-5362340

Canada

A-1194645
A-1817745
A-2871847
A-3496948
A-5315449
A-5360050
A-5362340
I-5357436
I-5357536
I-5357636
I-5357736
I-5357836
I-5357936
I-5358036
I-5358136
I-5358236
I-5358336
I-5358437
I-5358537
I-5358637
I-5358737
I-5358837
I-5358937
I-5359037
I-5359137
I-5359237
I-5359337
I-5359438
I-5359538
I-5359638
I-5359738
I-5359838
I-5359938
I-5360038
I-5363142
I-5363242
I-5363342
I-5363643
I-5363743
I-5363843
I-5363943
I-5364043
I-5364143

Caraïbe

A-4191048

Chemin de fer

I-5360939

Chili

A-5362340

Chine

A-3496948
A-5362340, 42
A-5363040, 42, 50

Chypre

A-5362340
I-5360639

CNUDM (Droit de la mer)

A-3935748

Combustibles

A-2437046
A-3760548
I-5361339

Commerce

A-1214045
A-5360050
I-5359237
I-5360038
I-5362541
I-5362742

Communauté de l'Afrique de l'Est

I-5360338
I-5360539

Comores

A-5362340

Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED)

I-5362541

Conférences-Réunions

I-5362541
I-5362641
I-5362742

Congo

A-5362340

Convention de Rome

A-724744

Coopération

A-2580351
A-2731047, 52
A-3496948
A-3664948
A-3912348
A-5357936, 50
I-5356435
I-5356735
I-5357336
I-5357636
I-5357936
I-5358036
I-5359337
I-5359638
I-5359738
I-5359938
I-5360138
I-5360238
I-5360338
I-5360438

I-53605.....	39
I-53613.....	39
I-53615.....	39
I-53617.....	40
I-53618.....	40
I-53619.....	40
I-53620.....	40
I-53621.....	40
I-53622.....	40
I-53629.....	42
I-53634.....	42
I-53635.....	42
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-18177.....	45
Croatie	
A-53623.....	40
Cuba	
A-53623.....	40

D

Danemark	
A-36649.....	48
A-53623.....	40
Désarmement	
A-22495.....	45
Développement	
A-25803.....	51
A-27310.....	47, 52
A-39123.....	48
I-53604.....	38
I-53609.....	39
I-53625.....	41
Djibouti	
I-53619.....	40
Dominique	
A-53623.....	40
Douanes	
A-47263.....	49
I-53597.....	38
I-53599.....	38
I-53616.....	40
I-53628.....	42
Droit civil	
A-12140.....	45
Droit commercial	
A-12140.....	45
Droit d'auteur	
A-7247.....	44
Droits de l'homme	
A-24841.....	46
A-27531.....	47
A-44910.....	49

E

Education

A-25803.....	51
A-27310.....	47, 52
A-39123.....	48
A-42539.....	48
A-7247.....	44
I-53566.....	35
I-53569.....	35
Égypte	
A-53623.....	40
El Salvador	
A-41910.....	48
Émirats arabes unis	
A-53623.....	40
I-53596.....	38
Energie	
A-25803.....	51
A-27310.....	47, 52
A-34969.....	48
I-53576.....	36
I-53596.....	38
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514.....	46
A-27531.....	47
Environnement	
A-22495.....	45
A-30619.....	47
A-37605.....	48
I-53594.....	38
Équateur	
A-53623.....	40
Érythrée	
A-53623.....	41
Espace extra-atmosphérique	
A-53579.....	36, 50
I-53579.....	36
I-53580.....	36
I-53631.....	42
I-53632.....	42
I-53636.....	43
I-53637.....	43
I-53638.....	43
I-53639.....	43
I-53640.....	43
I-53641.....	43
Espagne	
A-53623.....	41
I-53624.....	41
Estonie	
A-53623.....	41
États-Unis d'Amérique	
A-18177.....	45
I-53564.....	35
I-53565.....	35
I-53566.....	35
I-53567.....	35
I-53568.....	35
I-53569.....	35
I-53570.....	35
I-53571.....	35
I-53572.....	35

I-53573.....	36
I-53598.....	38
Éthiopie	
A-53623.....	41
Extradition	
I-53571.....	35

F

Fédération de Russie	
A-53630.....	42
I-53575.....	36
I-53628.....	42
Fidji	
A-53623.....	41
Finlande	
A-27531.....	47
A-53623.....	41
A-7247.....	44
France	
A-53623.....	41
I-53613.....	39
Frontières	
A-47263.....	49
A-47264.....	49

G

Guatemala	
A-41910.....	48
A-53623.....	41
Guerre	
A-27531.....	47
Guinée	
A-27531.....	47
A-39357.....	48
A-53623.....	41
Guinée-Bissau	
A-53623.....	41
Guyana	
A-53623.....	41

H

Hongrie	
A-53623.....	41
I-53569.....	35

I

Îles Cook	
A-53623.....	41
Îles Marshall	
I-53610.....	39

Îles Salomon	
A-53623.....	41
Immigration	
I-53598.....	38
I-53628.....	42
Imposition	
A-15504.....	45
A-19552.....	45
A-48135.....	49
A-50945.....	49
A-53154.....	49
I-53577.....	36
I-53578.....	36
I-53581.....	36
I-53582.....	36
I-53583.....	36
I-53584.....	37
I-53585.....	37
I-53586.....	37
I-53587.....	37
I-53588.....	37
I-53589.....	37
I-53590.....	37
I-53608.....	39
I-53610.....	39
I-53611.....	39
I-53612.....	39
I-53614.....	39
Inde	
A-53623.....	41, 42
A-53630.....	41, 42
I-53576.....	36
Indonésie	
I-53566.....	35
Information	
I-53578.....	36
I-53581.....	36
I-53582.....	36
I-53583.....	36
I-53584.....	37
I-53585.....	37
I-53586.....	37
I-53587.....	37
I-53588.....	37
I-53606.....	39
I-53607.....	39
I-53610.....	39
I-53612.....	39
I-53622.....	40
I-53626.....	41
Investissements	
A-34521.....	47
I-53564.....	35
I-53574.....	36
I-53591.....	37
I-53604.....	38
I-53624.....	41
Irlande	
A-19552.....	45
A-48135.....	49

A-50945	49
A-53623	41
I-53608	39
I-53610	39
I-53611	39
I-53612	39
I-53613	39
I-53614	39
I-53615	39
Islande	
A-53623	41
Israël	
A-53600	50
A-53623	41
I-53595	38
I-53597	38
I-53600	38
Italie	
A-53623	41

J

Jamaïque	
A-53623	41
Japon	
A-4789	44
A-53623	41
I-53570	35
Jordanie	
A-37605	48
A-53623	41
I-53592	37
I-53593	37
I-53594	38

K

Kazakhstan	
A-53630	50
Kenya	
A-53609	39, 42
A-53634	39, 42
A-53635	39, 42
I-53625	41
Kirghizistan	
I-53617	40
Koweït	
A-39123	48
A-53623	41

L

Lesotho	
A-22495	45
Lettonie	

A-53623	41
I-53591	37
I-53616	40
I-53628	42
I-53629	42
Liban	
A-53623	41
Libye	
A-53623	41
Lituanie	
A-53623	41
Luxembourg	
A-19552	45
A-53623	41

M

Malaisie	
A-48135	49
A-53623	41
I-53565	35
Malawi	
A-53623	41
Mali	
A-53623	41
Malte	
A-53623	41
Maroc	
A-53623	41
Maurice	
A-53623	41
Mauritanie	
A-53623	41
I-53620	40
I-53624	41
Mer	
A-39357	48
Météorologie	
I-53567	35
Mexique	
A-53623	41
Mongolie	
A-53623	41
Monténégro	
A-53623	41
I-53622	40
Mozambique	
A-53623	41

N

Namibie	
A-27310	47, 52
A-53623	41
I-53601	38
Népal	
A-53623	41

Nicaragua	
A-53623	41
Niger	
A-25803	51
A-27310	47, 52
Nigéria	
A-53623	41
Norvège	
A-53623	41
Nouvelle-Zélande	
A-53623	41

O

Oman	
A-53623	41
Organisation de l'aviation civile internationale	
A-28718	47
Organisation de l'aviation civile internationale (OACI)	
A-28718	47
Organisation des Nations Unies	
I-53625	41
I-53626	41
I-53627	42
Organisation internationale du Travail (OIT)	
I-53623	40
Organisation internationale pour les migrations	
I-53615	39
Ouganda	
A-53609	39, 42
A-53634	39, 42
A-53635	39, 42

P

Paix	
I-53635	42
Pakistan	
A-53623	41
Panama	
A-53623	41
I-53590	37
Passeports	
I-53598	38
Pays-Bas	
A-53623	41
Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)	
I-53573	36
Pérou	
A-53623	41
Pétrole	
A-24370	46
I-53613	39
Philippines	
A-53623	41

Police	
I-53617	40
I-53619	40
Pollution	
A-37605	48
Pologne	
A-36649	48
A-53623	41
I-53589	37
I-53621	40
I-53622	40
Ports	
A-53630	50
I-53630	42
Portugal	
A-53623	41
Privilèges-Immunités	
A-39357	48
A-40446	48
Produits de base	
A-24370	46
I-53613	39

Q

Qatar	
A-53623	41
Questions civiles	
A-12140	45
A-22514	46
A-27531	47
Questions financières	
A-15504	45
A-19552	45
I-53578	36
I-53581	36
I-53582	36
I-53601	38
I-53602	38
I-53603	38
I-53604	38
I-53605	39
I-53608	39
I-53611	39
I-53614	39
I-53624	41
Questions judiciaires	
A-12140	45
Questions juridiques	
A-12140	45
A-24841	46
I-53565	35
I-53572	35
Questions militaires	
A-36649	48
I-53568	35
I-53621	40
Questions nucléaires	

A-25803	51
A-27310	47, 52
A-34969	48
A-37605	48
A-39123	48
A-41910	48
A-44004	49
I-53576	36
I-53596	38
Questions pénales	
A-22514	46
A-24841	46
A-40446	48
A-44004	49
I-53565	35
I-53572	35
I-53618	40
I-53629	42
Questions scientifiques	
A-25803	51
A-27310	47, 52
A-41910	48

R

Recherche	
A-25803	51
A-27310	47, 52
I-53632	42
Relations culturelles	
A-42539	48
A-7247	44
I-53566	35
Relations mutuelles	
I-53595	38
République arabe syrienne	
A-53623	41
République de Corée	
A-53623	41, 42
A-53630	41, 42
I-53568	35
République de Moldova	
A-53623	41
République démocratique populaire lao	
A-53623	41
République dominicaine	
A-53623	41
République tchèque	
A-53623	41
Roumanie	
A-53623	41
I-53571	35
I-53574	36
I-53606	39
Royaume-Uni	
A-53623	41
Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard d'Anguilla)	

I-53585	37
Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de Jersey)	
I-53586	37
Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard des Bermudes)	
I-53581	36
Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard des Îles Turques et Caïques)	
I-53584	37
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-22514	46
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de l'Île de Man)	
I-53588	37
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard des Îles Caïmanes)	
I-53587	37
Rwanda	
A-53609	39, 42
A-53634	39, 42
A-53635	39, 42

S

Saint-Kitts-et-Nevis	
A-53623	41
I-53578	36
Saint-Marin	
A-53623	41
I-53577	36
Saint-Vincent-et-les Grenadines	
A-53623	41
I-53583	36
Samoa	
A-27531	47
A-40446	48
A-53623	41
Santé et services de santé	
A-44910	49
I-53620	40
Sciences	
A-39123	48
I-53640	43
Sciences de la Terre	
I-53567	35
I-53633	42
Sécurité	
I-53570	35
I-53573	36
I-53599	38
I-53606	39
I-53607	39
I-53621	40
I-53622	40
I-53634	42
I-53635	42
Sénégal	

I-53626.....	41
Serbie	
A-53623.....	41
Seychelles	
A-53623.....	41
Sièges (organisations)	
A-28718.....	47
Singapour	
A-53623.....	41
Slovaquie	
A-12140.....	45
A-53623.....	41
I-53607.....	39
Slovénie	
A-53623.....	41
Somalie	
I-53602.....	38
Soudan du Sud	
A-53609.....	39, 41
A-53623.....	39, 41
Sri Lanka	
A-53623.....	41
Stupéfiants	
I-53629.....	42
Suède	
A-27531.....	47
A-53623.....	41
I-53572.....	35
Suisse	
A-53154.....	49
A-53623.....	41
Suriname	
A-53623.....	41

T

Tadjikistan	
A-53623.....	41, 42
A-53630.....	41, 42
Télécommunications	
A-7247.....	44
I-53595.....	38
I-53626.....	41
Terrorisme	
A-44004.....	49
I-53629.....	42
Thaïlande	
A-53623.....	41, 42
A-53630.....	41, 42
I-53608.....	39
I-53627.....	42
Togo	
A-53623.....	41
Transports	
A-11946.....	45
I-53570.....	35

I-53575.....	36
Travail	
I-53593.....	37
I-53623.....	40
Trinité-et-Tobago	
A-53623.....	41
Tunisie	
A-53623.....	41
Turkménistan	
I-53618.....	40
I-53629.....	42
Turquie	
A-53623.....	41
I-53617.....	40
I-53618.....	40
I-53619.....	40
I-53620.....	40

U

Ukraine	
I-53611.....	39
Union des Républiques socialistes soviétiques	
A-11946.....	45
Union européenne	
I-53599.....	38

V

Vanuatu	
A-53623.....	41
I-53612.....	39
Véhicules à moteur	
A-4789.....	44
Viet Nam	
A-53623.....	41, 42
A-53630.....	41, 42

Y

Yémen	
A-53623.....	41

Z

Zambie	
A-53623.....	41
I-53614.....	39
Zimbabwe	
A-53623.....	41

United Nations, New York
April 2016

USD \$ 20
ISBN: 978-92-1-980047-2

